



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 04-May-2016, 11:34  
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០១នាទី

សវនាការលើកទី៣៩៧

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្នូ មណី (បម្រុង)
- ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

- កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង
- លោក រ៉ូដ្រី ហ្វីលីព (Mr. Roger PHILLIP)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

- លោក ស្រី រតនៈ
- លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី  
(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

**ជនជាប់ចោទ៖**

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

- លោក លីវ សុវណ្ណ
- លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

- លោក គង់ សំអុន
- កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSSE)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស  
លោក ខលវីន សោនដឺស៍  
(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ  
លោក ឡា ជុនធី  
លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ជេត វណ្ណសី

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ែន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន	ខ្មែរ
លោក ផាន វ៉ាន (2-TCW-1011)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក ដាន វ៉ាន (2-TCW-1011)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៣

សួរដោយលោក ច្រូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៦

សួរដោយលោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣២

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៤៤

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៥៧

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០១:១៤]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1011 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល។ ហើយការធ្វើសវនាការនេះ គឺការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ ពីខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកញ្ញា ជា ស៊ីវីហ៊ាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគីនិងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការ រួមទាំងការរៀបចំប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍នៅទីកន្លែងដែលរៀបចំពីខេត្តបន្ទាយមានជ័យផង។

**ក្រឡាបញ្ជី**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន លើកលែងតែលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ មេធាវីអន្តរជាតិសំខាន់ណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានជូនដំណឹងមកថា អវត្តមានដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ដោយឡែកលោកនួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

សាក្សីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCW-1011 តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹងគឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិណាហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូបគឺលោក នួន ជា និង លោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។

តាមការបញ្ជាក់ពីផ្នែកបច្ចេកទេសសោតទស្សន៍បានជូនដំណឹងថា ការរៀបចំផ្នែកបច្ចេកទេស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រាប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មនៅពេលនេះបានរៀបចំរួចរាល់ហើយ។ រីឯសាក្សីក៏បានត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេច  
2 សម្រាប់ការផ្តល់សក្ខីកម្មនេះផងដែរ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បទារួចហើយ មុននឹងចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។  
3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 [០៩:០៣:២៥]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ អរគុណ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជា  
7 មុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនា  
8 ការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដែលគាត់មាន  
9 បញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមាន  
10 លទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមាន  
11 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦។ មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួន បានប្រាប់  
12 អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិ  
13 របស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ  
14 ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

15 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
16 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាព ជនជាប់ចោទ នៅអ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ បាន  
17 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ អង្គុយ  
18 យូរបណ្តាលឱ្យឈឺកាន់តែខ្លាំង និងវិលមុខម្តងៗ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត  
19 ឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។  
20 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះ  
21 អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ  
22 ស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញ  
23 មួយថ្ងៃនេះ។

24 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
25 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

2 សួរស្តី លោក ប្រៀម សំណាង! តើលោកបានរៀបចំប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍រួចរាល់ហើយនៅ?

3 លោក ជួង សុភារិទ្ធ៖

4 បាទ លោកប្រធាន ខាងយើងខ្ញុំបានរៀបចំប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍រួចរាល់អស់ហើយ។

5 [០៩:០៥:៣០]

6 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

7 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយសួរស្តី លោកសាក្សី តើលោកបានត្រៀមខ្លួនរួចរាល់ហើយនៅ?

9 លោក ផាន វ៉ាន៖

10 ឆ៖ បាទ ជម្រាបសួរ។ បានរៀបចំរួចហើយ។

11 ស៖ បាទ ហើយសួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

12 ឆ៖ ឈ្មោះ ផាន វ៉ាន។

13 ស៖ លោកប្រើឈ្មោះ ផាន វ៉ាន ហ្នឹង ជាផ្លូវការនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណ គាត់ធ្វើ -- លោកបានធ្វើ

14 អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណពលរដ្ឋខ្មែរដែរឬទេ សព្វថ្ងៃនេះ?

15 ឆ៖ ធ្វើហើយបាទ។ ឈ្មោះ ផាន វ៉ាន ឈ្មោះជាផ្លូវការ។

16 ស៖ ហើយចុះឈ្មោះ ខាំ ផាន់ ហ្នឹង យ៉ាងម៉េចវិញ?

17 ឆ៖ ខាំ ផាន់ ហ្នឹង ឈ្មោះដើម តាំងពីកំណើតមក។

18 ស៖ អីចឹង យើងប្រើឈ្មោះលោក គឺឈ្មោះជាផ្លូវការ ផាន វ៉ាន អីចឹងអ្នកស្រី?

19 ឆ៖ ផាន វ៉ាន។

20 ស៖ លោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោក ផាន វ៉ាន?

21 ឆ៖ ចាំតែឆ្នាំ ឆ្នាំ១៩៦០។

22 [០៩:០៦:៣០]

23 ស៖ អរគុណ។ ហើយទឹកន្លែងកំណើតរបស់លោកនៅទីកន្លែងណា?

24 ឆ៖ នៅភូមិជីមៀត ឃុំជីមៀត ស្រុកកោះញែក ខេត្តមណ្ឌលគិរី។

25 ស៖ ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: នៅស្រុកម៉ាឡៃៗ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

2 ស: លោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរ?

3 ឆ: ធ្វើចម្ការ។

4 ស: ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី?

5 ឆ: ឪពុកបង្កើតឈ្មោះ ឈ្មោះបដិវត្តន៍ហ្នឹង ឈ្មោះ ឡាំង។ ឈ្មោះពីដើមឈ្មោះ សុវណ្ណ ហើយ  
6 ម្តាយឈ្មោះ ខាំ កន។

7 ស: ចុះភរិយារបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

8 ឆ: ភរិយាឈ្មោះ ហ៊ុន ឆរី ហើយកូនបីនាក់។

9 ស: អរគុណ។ លោក ផាន វ៉ាន។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការអម្បាញ់មិញ  
10 នេះ ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងញាតិលាហិត ឬក៏ញាតិពន្ធុ  
11 ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ទេ ក៏ដូចជាបុគ្គលទាំងឡាយ  
12 ដែលត្រូវបានទទួលយកជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៃរឿងក្តីនេះទេ។ តើរបាយការណ៍នេះ ត្រឹមត្រូវ  
13 ដែរឬទេ?

14 ឆ: ត្រឹមត្រូវបាទ។

15 [០៩:០៨:០៤]

16 ស: ហើយតាមសេចក្តីរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការអម្បាញ់មិញនេះ ថាលោកបានស្បថចំពោះ  
17 មុខវត្ថុស័ក្តិសិទ្ធិរួចហើយ មុននឹងពេលដែលលោកមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មតាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍  
18 នេះ។ តើពិតមែនដែរទេ?

19 ឆ: ពិតប្រាកដ។

20 ស: ជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចលោក ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅ  
21 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ លោក ផាន វ៉ាន ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ លោក  
22 ត្រូវតែឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬក៏សុំឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយ -- លោកមានសិទ្ធិបដិសេធទៅនឹងការ  
23 សួរ ឬក៏ការសុំធ្វើអត្ថាធិប្បាយដែលនាំឱ្យចម្លើយនោះដាក់បន្ទុកលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំង  
24 នឹងខ្លួនឯង។

25 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីដែលត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មដល់អង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែឆ្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 រាល់សំណួរទាំងឡាយ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណា  
2 ដែលនាំឱ្យចម្លើយតប ឬការសេចក្តីរៀបរាប់ធ្វើអត្ថាធិប្បាយនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង ដូចជាយើង  
3 ប្រាប់អំពីសិទ្ធិរួចហើយ អម្បាញ់មិញនេះ។

4 ហើយក្នុងឋានៈជាសាក្សីត្រូវឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បាន  
5 ឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬក៏បានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុនូវ  
6 ហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធសំណួរដែលភាគី ឬក៏ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរលោក។

7 លោក ខាំ ផាន់ តើ -- អ័! លោក ផាន់ វ៉ាន តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ច  
8 សម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេកន្លងមក? ហើយ  
9 ប្រសិនបើធ្វើ ធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីកន្លែងណាខ្លះ?

10 ឆ៖ ធ្លាប់ធ្វើនៅចម្ការខ្ញុំ ហើយនិងធ្វើនៅម៉ាឡៃ។

11 [០៩:១០:០១]

12 ស៖ លោកចាំថាធ្វើប៉ុន្មានដងទេ ហើយធ្វើនៅអំឡុងពេលណាដែរទេ គ្រាន់តែប្រាប់ឆ្នាំក៏បាន  
13 ដែរ ប្រសិនបើចាំ?

14 ឆ៖ អត់ចាំឆ្នាំផង តែចាំ ដូចថាធ្វើបើមិនបីដង គឺបួនដង។

15 ស៖ បាទ ហើយមុននឹងពេលចូលមកអង្គុយទីនេះ អង្គុយទីនោះ ដើម្បីផ្តល់សក្ខីកម្ម តើលោក  
16 បានពិនិត្យមើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុនជាមួយនឹងអ្នក  
17 ស៊ើបអង្កេត ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

18 ឆ៖ បានអានខ្លះដែរ។

19 ស៖ តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងនិងចងចាំបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេ ថា  
20 កំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្ម ដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ គឺវាពិតជាត្រឹម  
21 ត្រូវ សមស្របស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាល  
22 ពីពេលមុន ដែលលោកថាបីដង ឬបួនដង ធ្វើនៅចម្ការរបស់លោកនោះដែរឬទេ?

23 ឆ៖ អត់ច្បាស់ផង ស្តាប់អត់ច្បាស់។

24 ស៖ ក្រោយពីលោកអាននូវកំណត់ហេតុទាំងអស់នោះ តើកំណត់ហេតុដែលលោកបានអាន  
25 ពេលមុននេះ បន្តិចនេះ ដែលប្រៀបធៀបទៅនឹងសក្ខីកម្មដែលលោកបានផ្តល់ចំនួនបីលើក ឬបួនលើក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កាលពីពេលមុន នៅនឹងចម្ការរបស់លោកនោះ តើវាមានខ្លឹមសារ សមស្របស៊ីសង្វាក់គ្នាដែរឬទេ?

2 ឆ៖ សមស្របបាទ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 បាទ នៅក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ ស្ទួន នៃ  
5 វិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក. អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាតាំងសំណួរដេញដោលសាក្សី  
6 ជាន វ៉ាន មុនភាគីដទៃនៃរឿងក្តី។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញារួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម  
7 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានពេលរយៈពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

8 សូមអញ្ជើញ! សូមអញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

9 [០៩:១១:៥៦]

10 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម ជម្រាបសួរសហការីទាំង  
12 អស់ សាធារណជនទាំងក្នុង ក្រៅបន្ទប់សវនាការ។

13 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

14 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

15 **ស៖** ខ្ញុំឈ្មោះ អេនឌ្រូ ប៊ិយ ខ្ញុំគឺជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងនៃការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។  
16 ដំបូងខ្ញុំសួរថា លោកស្តាប់ខ្ញុំបានច្បាស់ទេលោក?

17 **លោក ជាន វ៉ាន៖**

18 **ឆ៖** ស្តាប់បានហើយបាទ។

19 **ស៖** លោកសាក្សី បីបួនឆ្នាំកន្លងមកនេះ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មពីថ្ងៃនៅមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅ  
20 ថ្ងៃទី១១ ទៅដល់ថ្ងៃ១៤ ខែធ្នូ ២០១២។ ខ្ញុំជឿសរាងមិនសួរសំណួរដែលលោកបាន<>ឆ្លើយហើយនោះ  
21 ទេ។ គ្រាន់តែសួរលោកបញ្ជាក់ទៅលើប្រធានបទមួយចំនួនដែលលោកបានឆ្លើយរួចមកហើយ ថាសួរ  
22 បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់តែប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរលោកអំពីមន្ទីរក-១៧ ដែលលោកធ្លាប់ធ្វើការ  
23 នៅទីនោះ នៅពេលដែលលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្ម នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ លោកថាលោកធ្វើការជា  
24 អ្នក<បកប្រែសារទូរលេខ> សម្រាប់ឪពុករបស់លោកឈ្មោះ ឡាំង <ដែលជាលេខា>នៅតំបន់១០៥  
25 នៅមន្ទីររបស់គាត់ ឈ្មោះថាមន្ទីរក-១៧។ តើ<អាចរៀបរាប់ពីសភាពខាងក្រៅរបស់>មន្ទីរក-១៧

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ជូនតុលាការស្តាប់បានទេ? តើមានអការប៉ុន្មាន ហើយតើអការទាំងនោះ>នៅជិតគ្នាប៉ុនណាដែរ?

2 [០៩:១៣:៥៩]

3 ឆ: ក-១៧ ហ្នឹង គឺថាគេហៅមន្ទីរតំបន់ហ្នឹងតែម្តង នៅៗជាមួយគ្នាហ្នឹង។

4 ស: ហើយមន្ទីរក-១៧ តើមានតែអការតែមួយទេ ឬក៏អាចមានអការច្រើន?

5 ឆ: មានអការតែមួយ។

6 ស: ដូច្នោះ តើត្រឹមត្រូវដែរទេថា នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅមន្ទីរបកប្រែទូរលេខជាមួយ  
7 <ឪពុកលោក គឺ>លោកធ្វើការនៅក្នុងអការតែមួយជាមួយឪពុករបស់លោកមែនទេ?

8 ឆ: នៅអការតែមួយ -- មិនមែនអការដូចសម័យឥឡូវទេ ជំនាន់ហ្នឹង កន្លែងអការ អាកន្លែង  
9 គេធ្វើការ កន្លែងប្រជុំ តែយើងធ្វើការបកសារទូរលេខហ្នឹងនៅខាងផ្ទះខ្ពស់ ជំនាន់ហ្នឹងមិនទាន់មានអការ  
10 អីទេ កាលហ្នឹង។ អការមានតែនៅគេហៅមន្ទីរ១៧ហ្នឹង អការធំមួយ ដូចសាលប្រជុំអីចឹង ផ្ទះឈើលើថ្ម  
11 ក្រោម ឯអ្នកធ្វើការបកសារ បកអី បកតាមផ្ទះតូចៗ ដែលគេនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

12 ស: ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់បានឱ្យច្បាស់លាស់ កាលណា<លោក>និយាយពីមន្ទីរ ក-១៧ លោក  
13 និយាយសំដៅទៅលើអការ<ជាក់លាក់>មួយ ក៏ប៉ុន្តែវាមានបរិវេណនៅជុំវិញ<ក-១៧ ដែល>មានផ្ទះ  
14 <ជាច្រើន>ដែលបម្រើកិច្ចការ<ផ្សេងៗ>ជួយទៅដល់មន្ទីរក-១៧។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

15 ឆ: ត្រឹមត្រូវ។

16 ស: បរិវេណជុំវិញមន្ទីរក-១៧ ដែលលោកកំពុងតែនិយាយនេះ តើបរិវេណមន្ទីរក-១៧ទាំង  
17 មូលហ្នឹងមានទំហំប៉ុនណាដែរ? <តើមានអការប៉ុន្មាន?>

18 ឆ: ទំហំមានទំហំដែរហ្នឹង ប្រហែលជា បើមិន ៥ ទៅ ១០ហិកតា។

19 ស: អការដែលឪពុករបស់លោកធ្វើការ ដែល<ខ្ញុំប្រមូលព័ត៌មានបានគឺ>មន្ទីរ<ក->១៧នេះ  
20 សូមលោករៀបរាប់អការមន្ទីរ ក-១៧ នេះ ឱ្យបានលម្អិតជូនអង្គជំនុំជម្រះបន្តិចបានទេ?

21 [០៩:១៧:០១]

22 ឆ: មន្ទីរក-១៧ ហ្នឹង គឺអការហ្នឹងធ្វើអការមួយសម្រាប់ប្រជុំ កន្លែងៗប្រជុំនៅលើកំពូលភ្នំ  
23 ក្រោលហ្នឹងតែម្តង នៅលើភ្នំក្រោល។ ហើយខាងៗអការហ្នឹង តាមផ្លូវមានផ្ទះៗ ខ្ពស់តូចៗនៅដង្ហើជួរ  
24 តាំងពីទំនប់ទឹកឡើងមកដើរភ្នំមកលើមក ហើយតាមៗខ្ពង់ភ្នំហ្នឹងធ្វើភូមិ ធ្វើភូមិបណ្តោយ ដាំដើមគីនីន  
25 ដាំអី ជាភូមិមួយតែម្តង មន្ទីរហ្នឹងយើងហៅភូមិៗហ្នឹងឯង។ តែជំនាន់នឹងគេហៅមន្ទីរ គេយកប្រជាជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យកអី អ្នកមានគ្រួសារដាក់ដោយឡែក នៅអ្នកនៅលើវីដេអូផ្ទះជុំគ្នាទៅ ផ្ទះប្រក់ស្បូវខ្លះ ប្រក់ស័ង្កសីខ្លះ  
2 ហើយផ្ទះរាប់រយខ្លះ។ បាទ សូមបញ្ជាក់។

3 **ស៖** មន្ទីរក-១៧ ដែលឪពុករបស់លោក<រស់នៅ>ហ្នឹង <តើនេះ>គឺជាអគារមួយ<ដែលមាន  
4 កន្លែង>ប្រជុំនៅទីនោះ <ដែលលោកទើបតែបញ្ជាក់មិញនេះ> ឬក៏វាជាអគារដាច់ដោយឡែក<?>

5 **ឆ៖** អគារនឹងកន្លែងប្រជុំប្រចាំការតែម្តង រាល់ខែគេមកជួបជុំគ្នាប្រជុំនៅប្រជុំ ពួកចៅហ្វាយ  
6 ស្រុក ពួកអីហ្នឹងមក ខាងគណៈស្រុកគណៈអីហ្នឹងគេមកប្រជុំកន្លែងមន្ទីរ១៧ ដែលនៅអគារហ្នឹងតែម្តង។

7 **ស៖** តើអគារនឹងមានប៉ុន្មានជាន់? មានពីរជាន់ បីជាន់ ឬក៏ប៉ុន្មានជាន់?

8 **ឆ៖** ពីរជាន់ ជាន់ក្រោមៗស៊ីម៉ង់ត៍ ជាន់លើលើ។

9 **ស៖** តើមន្ទីរសារទូរលេខមានចម្ងាយប៉ុន្មានពីមន្ទីរក-១៧ ដែលគេប្រារព្ធកិច្ចប្រជុំដែលជាកន្លែង  
10 ឪពុករបស់លោកធ្វើការហ្នឹង?

11 **ឆ៖** ប្រហែលជា ១០០ម៉ែត្រជាងបាទ។

12 [០៩:១៩:៥៦]

13 **ស៖** នៅពេលដែលលោកបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះកន្លងមកហើយនោះ  
14 លោកថាលោកធ្វើការនៅមន្ទីរ<>សារទូរលេខ<នៅក-១៧> ពីចុងឆ្នាំ<៧៥> (សុំទោស) ពីឆ្នាំ៧៤  
15 រហូតដល់ចុង៧៥ <ឬ>ដើមឆ្នាំ៧៦ <នៅពេលដែល>ប្អូនស្រីរបស់លោកបន្តកិច្ចការនេះ ហើយលោក  
16 ក៏ក្លាយទៅជាអ្នកបើកបរឲ្យឪពុករបស់លោក។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

17 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

18 **ស៖** ហើយក្រោយ<ពីរយៈពេលនោះ គឺនៅ>ចុងឆ្នាំ៧៥ <ឬ>ដើមឆ្នាំ៧៦ ពេលលោកធ្វើជា  
19 អ្នកបើកបរឲ្យឪពុករបស់លោក។ តើលោកមានបានវិលត្រឡប់មកធ្វើការនៅមន្ទីរ<សារ>ទូរលេខនេះ  
20 វិញក្នុងរយៈពេលណាមួយដែរទេ?

21 **ឆ៖** អត់បានធ្វើទេ ធ្វើតែបើកបរតែមួយមុខ។

22 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថា កិច្ចការប្រចាំថ្ងៃរបស់លោកដែលលោកធ្វើជា  
23 អ្នកបើកបរហ្នឹង គឺតើលោកធ្វើអ្វីខ្លះ កិច្ចការប្រចាំថ្ងៃនឹង?

24 **ឆ៖** ក្រៅពីបើកបរ មានតែដាំ ធ្វើការងារពលកម្ម ដាំដុះផ្សេងៗ។

25 **ស៖** តើលោកបើក<ឡាន>ជូនឪពុកលោកទៅកន្លែងណាខ្លះ ពេលដែលលោកធ្វើជាអ្នកបើក

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បរនោះ?

2 **ឆ៖** ដូចចាំមិនបានដែរហ្នឹង។ ទៅច្រើន ទៅតាមស្រុក តាមអីចឹងទៅ។

3 **ស៖** តើលោកមានដែលបើកជូនគាត់ទៅអគារ<ផ្សេងៗនៅជិត>ក-១៧ដែរទេ ក្រៅពីបើកជូន  
4 គាត់ទៅតាមបណ្តាស្រុកហ្នឹងណា<>?

5 **ឆ៖** គាត់នៅហ្នឹងឯង អត់បានជូនទៅណា បើគាត់នៅៗមន្ទីរក-១៧។

6 **ស៖** ខ្ញុំសូមទោស សំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់ណាស់។ តើលោកមានបានបើកជូនគាត់ទៅកាន់អគារ  
7 ដទៃៗណាទៀតដែលនៅជិតមន្ទីរក-១៧ ដែរទេ? ហ្នឹងមិននិយាយអំពីការបើកជូនគាត់ទៅតាមបណ្តា  
8 ស្រុកទេ ថាមានបើកជូនគាត់ទៅអគារណាមួយនៅជិតៗក-១៧ ដែរទេ?

9 **ឆ៖** អត់មានទេ បាទ។

10 **ស៖** នៅពេលលោកធ្វើជាអ្នកបើកបរឱ្យឪពុករបស់លោក ហើយឪពុករបស់លោកនៅ<>មន្ទីរ  
11 របស់គាត់នៅក-១៧។ នៅពេលដែលលោករង់ចាំគាត់ហ្នឹង តើលោកសម្រាកនៅកន្លែងណាដែរ <បើ  
12 គាត់ត្រូវការលោកឱ្យបើកជូនគាត់ទៅកន្លែងណាមួយនោះ>? <តើ>សម្រាកនៅ<>មន្ទីរក-១៧ តែម្តង  
13 <ឬក៏លោកស្នាក់នៅអគារផ្សេងទៀតនៅជិតនោះ>?

14 [០៩:២៤:០៧]

15 **ឆ៖** សម្រាកអគារផ្សេង តែនៅក្នុងមន្ទីរ១៧ហ្នឹង។

16 **ស៖** តើអគារដែលលោកសម្រាកហ្នឹង វាមានចម្ងាយប៉ុន្មានពី<មន្ទីរ>ក-១៧?

17 **ឆ៖** វានៅក្នុងមន្ទីរក-១៧ ហ្នឹងនែ៎ មន្ទីរហ្នឹងវាទំហំវាធំ។ ជុំវិញហ្នឹង ផ្ទះតូចៗហ្នឹង គេហៅ  
18 មន្ទីរ រួមទាំងអគារធំហ្នឹងផង។ ប៉ុន្តែមិនឆ្ងាយប៉ុន្មានទេ ពីៗអគារដែលសាលប្រជុំគេហ្នឹង ប្រហែលជា  
19 ១០០ម៉ែត្រជុំវិញហ្នឹងឯង។

20 **ស៖** នៅពេលលោកមកឆ្លើយជូនតុលាការ<កាលពីមុននោះ លោកបានឆ្លើយ>យ៉ាងវែងឆ្ងាយ  
21 ស្តីអំពីដំណើរដែលលោកមកកាន់ទីក្រុងភ្នំពេញជាមួយឪពុករបស់លោក នៅពេលដែលគាត់ត្រូវបានគេ  
22 សម្លាប់ ខ្ញុំនឹង<>មិន<>សួរចំណុចនេះឡើងវិញទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមឱ្យបញ្ជាក់ ថាតើលោកនៅធ្វើការជា  
23 អ្នកបើកបរឱ្យឪពុករបស់លោករហូតដល់លោកមកភ្នំពេញជាមួយឪពុកហ្នឹងរហូតដល់ពេលដែលគេ  
24 សម្លាប់គាត់តែម្តង។ អីចឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

25 **ឆ៖** បាទ នៅបើកឡានឱ្យគាត់រហូតដល់ពេលគាត់ស្លាប់នៅភ្នំពេញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកចាំខែ ឆ្នាំដែលឪពុករបស់លោកបានមកភ្នំពេញជាចុងក្រោយដែរទេ?

2 **ឆ៖** អត់ចាំផងបាទ អត់ចាំថ្ងៃខែច្បាស់ទេ ឆ្នាំៗហ្នឹងដូចជាឆ្នាំ៩០ ហេ! -- ៨០ ឬ៧០ ទេភ្លេច  
3 បាត់ហើយ អត់ចាំផង បាទ។

4 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់នូវ<>ចម្លើយរបស់ប្អូនស្រីលោកឈ្មោះ ហាន គឺឆ្លើយជូនសហចៅក្រម  
5 ស៊ើបអង្កេត E3/44, ERN អង់គ្លេស 00295164, ខ្មែរ 00287715, បារាំង 00353129។ នេះគឺអ្វី  
6 ដែលប្អូនស្រីរបស់លោកឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “គេហៅឪពុកខ្ញុំឱ្យទៅភ្នំពេញនៅ<>ខែតុលា ៧៧”។ តើ  
7 ចំណុច<នេះ>ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ ថាលោកនេះបានធ្វើដំណើរមកភ្នំពេញជាមួយ  
8 ឪពុករបស់លោក ហើយនៅពេលនោះគឺថាគេបានសម្លាប់ឪពុករបស់លោក គឺនៅខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧?

9 [០៩:២៧:៣១]

10 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំអត់បានផង គ្រាន់តែថាមកហ្នឹងមកជាមួយគ្នា វាចុង៧៦ ឬក៏ដើម៧៧ ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់  
11 ទេ។ អាហ្នឹងសូមបញ្ជាក់ថាមិនមែនៗប្អូនខ្ញុំទេ គឺថាបងៗស្រីខ្ញុំគាត់នៅខាងៗធ្វើសារទូរលេខហ្នឹង កាល  
12 ជំនាន់ហ្នឹង មិនមែន -- សូមបញ្ជាក់ថាមិនមែនប្អូនទេ បងស្រីៗឈ្មោះៗ ឬ ផាន់ ឈ្មោះដើម ឈ្មោះ  
13 ឥឡូវឈ្មោះ ហាន។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

14 **ស៖** ត្រឹមត្រូវហើយ គឺបងស្រីដែលជំនួសការងារលោកនៅមន្ទីរកែប្រែទូរលេខ សូមទោស។  
15 តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ មានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ធ្វើការនៅមន្ទីរក-១៧ គឺថាក្នុងមួយបរិវេណ  
16 ហ្នឹងតែម្តង?

17 **ឆ៖** អត់យល់ន័យសួរ ដែលៗសួរអ្នកបកសារ ឬក៏បុគ្គលិកនៅក្នុងមន្ទីរទាំងអស់? បើនិយាយ  
18 អ្នកបកសារទូរលេខហ្នឹងមានគ្នាតិចទេ មានពីរនាក់ បីនាក់តែប៉ុណ្ណឹងឯង តែបើបុគ្គលិកដែលធ្វើការនៅ  
19 ក្នុងមន្ទីរក-១៧ ហ្នឹងវាមានច្រើនៗផ្នែក មានពួកផ្នែកដឹកជញ្ជូន ផ្នែកខាងទទួលខាងសាលាអប់រំអីៗហ្នឹង  
20 វាច្រើនផ្នែកទៀត អាហ្នឹងទាល់លម្អិត និយាយអត្តាធិប្បាយយូរបានយល់គ្នា ពីព្រោះជំនាន់ហ្នឹងវាវចនា  
21 សម្ព័ន្ធវាមិនមែនដូចយើងឥឡូវទេ ដូចគេទេ គេថាធ្វើតាមវចនាសម្ព័ន្ធជំនាន់ហ្នឹង ធ្វើខុសគ្នាបាទ។

22 **ស៖** យើងខ្ញុំមិនមានពេលវេលាច្រើនទេលោក សូមឱ្យលោកពន្យល់សង្ខេបជូនតុលាការអំពី  
23 វចនាសម្ព័ន្ធ និយាយអំពីអង្គការផ្សេងៗដែលប្រតិបត្តិការ<នៅ>ក-១៧ ហើយលោក<នៅ>ចាំពីចំនួន  
24 ទូទៅ ឬ>ប៉ាន់ប្រមាណចំនួនមនុស្សសរុបតែម្តង <ដែល>ធ្វើការ<នៅ>មន្ទីរក-១៧ <និងអគារនៅ  
25 ជុំវិញនោះ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** គឺវចនាសម្ព័ន្ធនៅក-១៧ហ្នឹង ជំនាន់ហ្នឹងវាមានកន្លែងមន្ទីរអប់រំ ជាមន្ទីរអប់រំហ្នឹងរបស់  
2                   ក-១៧ហ្នឹង មានខាងផ្នែកទទួលភ្ញៀវ និងទទួលធ្វើបាយធ្វើទឹក មានខាងដាំបាយ ខាងដាំបន្លែ ខាងធ្វើ  
3                   ស្រែ ហើយពួកដឹកជញ្ជូន ហើយទូទាញហ្នឹងមានពួកទូទាញដឹកជញ្ជូនភ្ញៀវដែលមករៀនសូត្រអីៗហ្នឹង។  
4                   វាមានច្រើនផ្នែកអីចឹងបាទ។

5                   **ស៖** ចុះចំនួនកម្មាភិបាលសរុបធ្វើការនៅអង្គការនីមួយៗនោះ សរុបគ្នាទាំងអស់ ដែលថាបម្រើ  
6                   ការងារឱ្យមន្ទីរក-១៧ ហ្នឹង មានប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

7                   **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ ព្រោះប្រហែលជិត១.០០០នាក់ ទាំងអស់។ ហ្នឹងទាំងក្មេងទាំងចាស់  
8                   ទាំងអ្នកធ្វើការទាំងអស់ រួមនៅក-១៧ ហ្នឹងទៅ។

9                   **ស៖** នៅក្នុងអគារនៃមន្ទីរក-១៧ គឺអគារ<ពីរជាន់>ដែលឪពុករបស់លោកធ្វើការនឹង <តើលោក  
10                   អាចប៉ាន់ស្មានបានទេថាតើ>មានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ធ្វើការក្នុងអគារនឹង?

11                   **ឆ៖** មានតែពីរបីនាក់ទេ អ្នកធ្វើការបម្រើនៅហ្នឹង មានអ្នកដាំបាយមានអីទៀត សរុបទៅវាខ្ពង់  
12                   ប្រហែលជាជិត២០នាក់។

13                   [០៩:៣២:០០]

14                   **ស៖** តើក្រៅពីអ្នកដាំបាយជាដើម។ល។ <តើលោកអាចប្រាប់ឈ្មោះបុគ្គលម្នាក់ៗដែល>ធ្វើការ  
15                   នៅក្នុងមន្ទីរក-១៧<>ជាមួយឪពុករបស់លោកហ្នឹង<បានទេ? ហើយប្រាប់ផងថា តើពួកគេមានតួនាទី  
16                   អ្វីខ្លះ>?

17                   **ឆ៖** កម្មាភិបាលមានតែឪពុកខ្ញុំទេ ប្រធានមន្ទីរនៅហ្នឹង។ មានតែប៉ុណ្ណឹងឯង ក្រៅពីហ្នឹងគេមក  
18                   ម្តងម្កាលពេលមកប្រជុំ មករៀនសូត្រហ្នឹង បានកម្មាភិបាលរងខេត្ត រង -- ជំនាន់ហ្នឹង គេហៅអនុគណៈ  
19                   តំបន់អីហ្នឹង បានមកៗសម្រាកនៅហ្នឹង ដូចជាគេមករៀនសូត្រក្នុងរយៈពេល១៥ថ្ងៃ ឬក៏ មួយអាទិត្យ ឬក៏បី  
20                   ថ្ងៃអីចឹង បានគេមកស្នាក់នៅហ្នឹង។ ដល់រួចពីហ្នឹង គេជូនគេទៅកន្លែងវិញ។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

21                   **ស៖** តើលោកចាំឈ្មោះប្រធានមន្ទីរ ឬក៏អនុប្រធានមន្ទីរ <ឬក៏អ្នកណាផ្សេងទៀត>ដែលស្នាក់  
22                   នៅមន្ទីរក-១៧ ហ្នឹងលោកនៅចាំឈ្មោះបានទេ?

23                   **ឆ៖** ចាំបានតែប្រធានបាទ ប្រធានមន្ទីរហ្នឹង គឺឈ្មោះ ធីន។

24                   **ស៖** តើលោកបានដឹងដែរឬទេ នៅពេលដែលនៅតំបន់១០៥ ថាមានគុក ឬក៏មានមន្ទីរសន្តិសុខ  
25                   ណាមួយដែរឬទេ នៅក្នុងតំបន់នោះ?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** កាលជំនាន់ហ្នឹង គេមិនហៅគុកទេ ឮមានថា មន្ទីរសន្តិសុខ។

2 **ស៖** <> តើមន្ទីរសន្តិសុខនោះមានឈ្មោះអ្វី?

3 **ឆ៖** មន្ទីរសន្តិសុខជំនាន់ខ្ញុំនៅហ្នឹង គឺមានឈ្មោះ ពូសុភា<>។

4 **ស៖** តើមន្ទីរសន្តិសុខនោះនៅឆ្ងាយប៉ុន្មានពីមន្ទីរក-១៧?

5 **ឆ៖** នៅឆ្ងាយដែរ វានៅខាងត្បូងភ្នំក្រោល ចម្ងាយពីក-១៧ ខ្នងជាង១០គីឡូបាទ។

6 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយពីមន្ទីរសន្តិសុខថា ពូសុភា នោះ តើលោកនិយាយថា សំដៅ  
7 ថា ប្រធានមន្ទីរដែលជាអ្នកទទួលបន្ទុក<គ្រប់គ្រងមន្ទីរ>ហ្នឹង<មែន>ទេ<>?

8 **ឆ៖** ពូសុភា ហ្នឹង វា អាហ្នឹងគាត់ប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងតែម្តង។

9 [០៩:៣៥:៣៧]

10 **ស៖** លោកសាក្សី យើងនៅក្នុងសំណុំរឿងគឺរបាយការណ៍កំណត់ទីតាំង គឺថា <E3/8057>,  
11 ខ្មែរ ERN 00371404, អង់គ្លេស 00365620 ហើយបារាំង 00371275។ ដែលមានផែនទីនៃមន្ទីរស  
12 ន្តិសុខដែលដឹកនាំដោយ ពូសុភា <>ក-១១ <ក៏ដូចជា ក-១៧>។ របាយការណ៍កំណត់ទីតាំងនេះ  
13 និយាយថា ទីតាំងនេះក-១១ ហើយនិងក-១៧ ស្ថិតនៅ<>“ប្រហែលជាក្នុងរវាង១គីឡូម៉ែត្រពីគ្នា”។  
14 <តើវាធ្វើឲ្យលោក>ចងចាំ<ឡើងវិញទេ>ថា តើមន្ទីរសន្តិសុខដែលរៀបរាប់នេះគឺស្ថិតនៅជិតក-១៧  
15 <ជាង មិនមែនចម្ងាយ>១០គីឡូម៉ែត្រ<>ដូចដែលលោករៀបរាប់ហ្នឹង<>ទេ?

16 **ឆ៖** អាហ្នឹងទាល់មើលៗផែនទីថា បើគិតក្រឡាត្រង់អាចៗជិតជាង ប៉ុន្តែជំនាន់ហ្នឹងផ្លូវកោង  
17 ផ្លូវវែង មិនមែនផ្លូវកាត់ត្រង់ទៅៗអីចេះបានទេ រង់មកៗលិចមកបានចាក់មកកើតវិញ បានទៅដល់មន្ទីរៗ  
18 សន្តិសុខ វាម្ខាងជើងភ្នំម្នាក់។ មន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង វានៅជើងភ្នំខាង បើតាមខ្ញុំចាំដូចជាខាងៗត្បូងៗភ្នំ  
19 ក្រោល។ សូមបញ្ជាក់ត្រង់ហ្នឹងបាទ ហើយចម្ងាយហ្នឹងវា ដូចជាគឺតាមផ្លូវហ្នឹងវាកោងតាមផ្លូវដែលប្រើ  
20 ហ្នឹងខ្នង១០គីឡូ ដែលថាទៅត្រង់តែម្តងហ្នឹងមិនដឹងប៉ុន្មានទេ ផ្ចិតត្រង់ ខ្ញុំមិនច្បាស់ដែរទេ។

21 **ស៖** សូមអរគុណដែលលោកបានបំភ្លឺ។ បន្ថែមលើមន្ទីរសន្តិសុខដែលដឹកនាំដោយ តាសុភា  
22 នេះ។ តើលោកស្គាល់មន្ទីរសន្តិសុខណាដែលស្ថិតនៅ<>ជិតអាងទំនប់ភ្នំក្រោល ដែលស្ថិតនៅក្រោម  
23 បញ្ជារបស់ តាឡេង ដែលស្ថិតនៅក្នុងវេសនាតូចលេខ២?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ផងបាទ ព្រោះសូមបញ្ជាក់ថា កាលជំនាន់ហ្នឹងវាក្រោយពីព្រឹត្តិការណ៍  
25 ដែលខ្ញុំចេញពីហ្នឹងហើយហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះពីមុនមានតែមួយហ្នឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** ខ្ញុំចង់ដកស្រង់<ជូន>លោក<ស្តាប់នូវចម្លើយដែលលោក>ដែលឆ្លើយទៅសហចៅក្រម  
 2                   ស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/58, អង់គ្លេសERN 00250088, ខ្មែរ 00239936, បារាំង 00283914។  
 3                   នេះជាអ្វីដែលលោកបាននិយាយកាលនោះ “ឆ្លើយតបទៅនឹង<របាយការណ៍អំពី>សមាសភាពអាក្រក់  
 4                   <សេចក្តីណែនាំរបស់>ក-១៧ គឺ<ថា អ្នកដែលត្រូវ>អប់រំនៅមូលដ្ឋាន គឺ<ប្រព្រឹត្តិ>បទល្មើស  
 5                   <ប្រភេទទី១ និងប្រភេទទី>ពីរ <ហើយ>ហៅទៅអប់រំនៅមន្ទីរសន្តិសុខអាង<ទំនប់>ភ្នំក្រោល<គឺ  
 6                   អ្នកប្រព្រឹត្តិបទល្មើសទី៣>។ <>មន្ទីរនេះដឹកនាំដោយប្រធានវរសេនាតូចទី២ ឈ្មោះថា ឡេង”។ អីចឹង  
 7                   តើលោកសាក្សីនៅចាំដែរឬទេដែលថា<ជាការពិត លោកបានដឹងពី>មន្ទីរសន្តិសុខ<មួយ ដែលគេហៅ  
 8                   ថាមន្ទីរសន្តិសុខ>អាងទំនប់ភ្នំក្រោល ដែលដឹកនាំដោយ<ប្រធានវរសេនាតូចទី២> ឡេង នេះ។ តើ  
 9                   លោកនៅនឹកឃើញមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងដែរឬទេ?

10                   **ឆ៖** ដូចនឹកមិនឃើញ ដូចអត់មានឈ្មោះ លាង ជាសន្តិសុខទេបាទ។

11                   **ស៖** លោកសាក្សី សហសេវិករបស់ខ្ញុំនឹងបំភ្លឺអំពីឈ្មោះដែលខ្ញុំអានមិនសូវចំតាមឈ្មោះ ជា  
 12                   ភាសាខ្មែរ។ អីចឹងសូមលោកចាំស្តាប់។

13                   [០៩:៤០:៤៤]

14                   **លោក ស្រី រតនៈ៖**

15                   សូមគោរពលោកប្រធាន និងលោក លោកស្រី ចៅក្រម។ តាមរយៈការបកប្រែជាភាសាខ្មែរ ខ្ញុំ  
 16                   ស្តាប់ឮគាត់បកប្រែថា លាង តាមពិតឈ្មោះមែនទែនគឺ ឡេង។

17                   **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

18                   យើងអត់ទាន់បានទទួលការបកប្រែទៅជាភាសាអង់គ្លេសទេ។

19                   **លោក ស្រី រតនៈ៖**

20                   ឈ្មោះមន្ទីរមួយដែលលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិបញ្ជាក់ ដែលថាគ្រប់គ្រងដោយ  
 21                   ប្រធានវរសេនាតូចទី២ ហ្នឹង លោកប្រធានហ្នឹងគាត់ឈ្មោះ ឡេង ជាភាសាខ្មែរ ហើយខ្ញុំស្តាប់ឮការ  
 22                   បកប្រែថា ឈ្មោះ លាង។ អីចឹងជាឈ្មោះពីរផ្សេងគ្នា។

23                   **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

24                   **ស៖** លោកសាក្សី តាមរយៈការបញ្ជាក់ពីការបកប្រែឈ្មោះថា ឡេង នេះ តើអាចរំលឹកការចង  
 25                   ចាំដល់លោកទេ អំពីមន្ទីរសន្តិសុខនៅអាងទំនប់ភ្នំក្រោល ដែលដឹកនាំដោយឈ្មោះ ឡេង នេះ ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

2 **ឆ៖** ចាំបានបាទ ឡើង ហ្នឹង គាត់ក្រោយដក សុភា ហើយបាន តាឡើង ហ្នឹងគេមកកាន់ការ  
3 វិញ។

4 **ស៖** សូមបំភ្លឺដើម្បីកំណត់ត្រាតុលាការ។ សូមលោកអាចបញ្ជាក់ដែរឬទេ <ថាលោក>ដឹងពី  
5 មន្ទីរសន្តិសុខមួយដាច់ដោយឡែក <>នៅក្បែរទំនប់ភ្នំក្រោល ដែលខុសពីមន្ទីរសន្តិសុខមួយដែលដឹកនាំ  
6 ដោយ តាសុភា។

7 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ស្តាប់អត់ច្បាស់។

8 **ស៖** បាទ <>លោកបញ្ជាក់ថា លោកអាចបញ្ជាក់ពីឈ្មោះ មេបញ្ជាការវរសេនាតូចទី២  
9 <តើ>លោកបានដឹងអំពីថាមានមន្ទីរសន្តិសុខមួយទៀតនៅជិតអាងទំនប់ភ្នំក្រោល<ទេ> បាទ?

10 [០៩:៤៣:២២]

11 **ឆ៖** មន្ទីរសន្តិសុខនេះ កាលជំនាន់ខ្ញុំនៅមានតែមួយទេ។ ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់ខាងលើអីចឹង បើគិតតាម  
12 រង់ មិនមែននៅកន្លែងអាងភ្នំក្រោលទេ មានពីរ មួយអាងកន្លែងមន្ទីរក-១៧ អាងមួយ ហើយអាងកន្លែង  
13 អាងដែលលោកសួរបញ្ជាក់មិញហ្នឹង ខ្ញុំអត់យល់ថាអាងត្រង់ណាទេ គ្រាន់តែថា កន្លែងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង  
14 វា បើថាគិតពីមន្ទីរ បើមើលភូមិសាស្ត្រពីមន្ទីរក-១៧ ហ្នឹងវានៅខាងត្បូង ខាងត្បូងតាមផ្លូវរវាងចាក់មក  
15 លិចមក បានចាក់មកកើតវិញវាទៅខាងត្បូង មានតែមន្ទីរហ្នឹងមួយទេកាលជំនាន់ហ្នឹង។ ក្រោយពីដក  
16 សុភា ទៅ ឮឡើង ហ្នឹងគាត់មកកាន់ទទួលខុសត្រូវ។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

17 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយនៅក្នុងចម្លើយទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <លោក>ថា  
18 <អ្នកដែល>គេហៅ<>ទៅអប់រំ នៅមន្ទីរសន្តិសុខក្បែរទំនប់ភ្នំក្រោលហ្នឹងគឺថា<ជាអ្នកប្រព្រឹត្តិកំហុស  
19 ប្រភេទទី៣។ តើនោះ>ជាមន្ទីរសន្តិសុខមួយដែលលោកនឹកឃើញពេលនោះ ឬក៏លោក<ចង់និយាយថា  
20 លោក>មិននឹកឃើញអំពីមន្ទីរសន្តិសុខ<ដែលលោកប្រាប់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះទេ>?

21 **ឆ៖** អត់ខុសទេ អាមន្ទីរជិតមន្ទីរតែមួយទេបាទ។

22 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សីចំពោះការបំភ្លឺ។ តើពេលនោះ តើលោកបានដឹងអំពីមន្ទីរមួយ  
23 ដែលហៅថា ក-១១ ដែលជាមន្ទីរយោធាតំបន់ នៅក្នុងតំបន់១០៥។ តើលោកស្គាល់មន្ទីរហ្នឹងទេ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ អត់ចាំទេ។ អត់ចាំដែរបាទ។ មន្ទីរក-១១ ដូចអត់ៗ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ដែរ។ អាហ្នឹងគេ  
25 រៀបចំក្រោយទៀតយ៉ាងណាមិនដឹងទេ។ កាលជំនាន់មុន ដូចអត់មានទេ មន្ទីរក-១១។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៦:០៦]

2 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានជូនលោកស្តាប់នូវចម្លើយមួយ អំពីរបស់ ប៊ុន ឡឿងចូយ គឺ E3/5178, អង់គ្លេស  
3 ERN <00274101>, ខ្មែរ 00197862, បារាំង 00485186។ បុគ្គលនេះបាននិយាយថា <>៖ “អ្នក  
4 ទោសស្រាលយកទៅឃុំនៅមន្ទីរក-១១ ហើយអ្នកទោសធ្ងន់ទៅដាក់<ភ្នំក្រោល។ ហើយអ្នកទោសដែល  
5 អាចកែប្រែបាន គេដាក់នៅណងយើលីក>។ ហើយ ក-១១ គឺជាមន្ទីរ<ឃុំយ៉ាងបណ្តោះអាសន្ន>  
6 ហើយ<អ្នកជាប់ឃុំត្រូវបញ្ជូនទៅ>ណងយើលីក <បើគេគិតថាអ្នកទោសនោះអាចកែខ្លួនបាន ហើយគេ  
7 បញ្ជូនទៅ>ភ្នំក្រោល <បើគេចាត់ទុកថាជា>អ្នកទោសធ្ងន់។ ឱកាសនៃការរស់រានជីវិត គឺមានតិច  
8 ណាស់ ចំពោះអ្នកទោសដែលគេបញ្ជូនទៅភ្នំក្រោល។” លោកសាក្សី តើចំណុចនេះ អាចរំលឹកការចងចាំ  
9 ដែរឬទេ<ថាមានមន្ទីរមួយ ដែលគេស្គាល់ថាជា> ក-១១ ដឹកនាំដោយមនុស្សម្នាក់<>ដែលទទួលបន្ទុក  
10 <គ្រប់គ្រង>យោធាតំបន់ ហើយ<មាន>មន្ទីរ<សន្តិសុខមួយនៅក្នុងមន្ទីរ>នេះ។ តើលោកអាចនឹក  
11 ឃើញចំណុចនេះខ្លះៗដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំមិនបានទេ។ កាលជំនាន់ខ្ញុំនៅ ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់អីចឹង អត់មានអាមន្ទីរក-១១ហ្នឹងទេ ហើយ  
13 ក-១៧ ហ្នឹង ក៏មិនមែនជាកន្លែងសន្តិសុខដែរ។ ខ្លាចតែពេលក្រោយមកទៀត អាហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងទេបាទ។

14 **ស៖** តើលោកនៅចាំដែរឬទេ បុគ្គលដែលគេបញ្ជូនទៅភ្នំក្រោលនេះ <-- ឬក៏ថា តើលោកចាំទេ  
15 >មនុស្សភាគច្រើនដែលគេបញ្ជូនទៅទីនោះ អាចរស់រានមានជីវិត<> ហើយអាចត្រឡប់មកវិញបាន  
16 ទេ? ឬក៏ថា <ករណីនោះមិន>ធ្លាប់<កើតមានទេ> ឬក៏<ករណីនោះកើតមានចំពោះអ្នកគ្រប់គ្នាដែល  
17 បានចូលទៅគុក>នោះ<>?

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

20 [០៩:៤៨:៥៨]

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ។ សាក្សីបានបញ្ជាក់រួចហើយ  
23 ថា គាត់មិនដឹងពីវត្តមាននៃមន្ទីរភ្នំក្រោលជាមន្ទីរសន្តិសុខទេ នៅពេលដែលគាត់រស់នៅទីនោះ។ ដូច្នោះ  
24 ហេតុការណ៍ដែលទាក់ទងទៅនឹងមន្ទីរសន្តិសុខនេះ គឺសាក្សីមិនអាចឆ្លើយបានទេ។ សូមអរគុណបាទ។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

2 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំជឿជាក់ថា មេធាវីយល់ច្រឡំ<ចំពោះ>សក្ខីកម្ម<នោះ  
3 ហើយ។ នោះមិនមែនជាសក្ខីកម្ម ដែលខ្ញុំបានឮ>បុគ្គលម្នាក់នោះនិយាយ<ទេ។ គាត់និយាយ>ថា គឺថា  
4 អាចនឹងមានមន្ទីរសន្តិសុខមួយទៀត បន្ថែមពីលើ<មន្ទីរសន្តិសុខ>ភ្នំក្រោល <ដែលត្រូវបានគេបង្កើត  
5 ឡើងក្រោយពេលគាត់នៅទីនោះ ប៉ុន្តែ>គាត់បញ្ជាក់<>ថា<ពីវត្តមានរបស់>មន្ទីរសន្តិសុខ<>ភ្នំក្រោល  
6 <ដូច>ដែលគាត់ឆ្លើយនៅក្នុងចម្លើយរបស់គាត់ទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបន្ត  
7 លោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 លោកបញ្ជាក់ទៅ គឺការលើកឡើងរបស់សហមេធាវីជាតិ ការពារក្តី លោកខៀវ សំផន គឺត្រឹម  
10 ត្រូវហើយ គឺគាត់មិនទាន់ មិនបានបញ្ជាក់ ថាគាត់ដឹងអំពីអត្ថិភាពនៃមន្ទីរសន្តិសុខ មន្ទីរក-១១ ទេ។  
11 អំឡុងពេលដែលគាត់នៅ គឺគាត់មិនដឹងអំពីការបញ្ជាអត្ថិភាពនៃមន្ទីរសន្តិសុខក-១១ ទេ។ បើលោកសួរ  
12 អំពីពាក់ព័ន្ធនៅមន្ទីរសុខភ្នំក្រោល ដែលក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ សុភា ហើយក្រោយមកឈ្មោះឡេង  
13 បន្តពី សុភា នោះជាទំនងគាត់ដឹងព័ត៌មាន ពីព្រោះគាត់ដឹងច្បាស់ ហើយគាត់និយាយថា គាត់អំឡុងពេល  
14 ដែលគាត់ធ្វើការនៅទីនោះ គឺគាត់ដឹងតែមានវត្តមានរបស់មន្ទីរសន្តិសុខតែមួយទេ គេហៅថា មន្ទីរសន្តិ-  
15 សុខភ្នំក្រោល។ លោករៀបចំសំណួរឡើងវិញ ហើយបើសិនបើ លោកសួរសំណួរដែលគេ ដែលសាក្សី  
16 នេះ មិនដឹងគឺមិនអាចសួរបានទេ សាក្សីមិនអាចឆ្លើយបានទេ មិនអាចឆ្លើយស្មានបានទេ ព្រោះអង្គហេតុ  
17 នេះ គឺសាក្សីមិនដឹងទេ។

18 [០៩:៥១:១៦]

19 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ប្រហែលជាខ្ញុំបញ្ជាក់មិនត្រឹមត្រូវនៅក្នុងសំណួររបស់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែតាម  
21 ពិត ខ្ញុំយោងទៅរកមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោល <ជាពិសេសគឺខ្ញុំយោងទៅលើសក្ខីកម្មនេះ ដែលខ្ញុំទើបតែអាន  
22 គឺ>ចម្លើយរបស់ ប៊ុន ឡឿងចូយ <ហើយបុគ្គល>នោះ<>និយាយថា៖ “ឱកាសនៃការរស់រានមានជីវិត  
23 ហ្នឹង កម្រណាស់ ចំពោះអ្នកដែលគេបញ្ជូនទៅភ្នំក្រោល។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

24 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

25 **ស៖** លោកសាក្សី តាមអ្វីដែលលោកដឹង តើសាក្សី ប៊ុន ឡឿងចូយ នោះ និយាយត្រឹមត្រូវដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬទេ គាត់ថា អ្នកដែលគេបញ្ជូនទៅភ្នំក្រោល ឱកាសនៃការរស់រានមានជីវិតនោះគឺតិចតួចណាស់?

2 **លោក ធាន វ៉ានៈ**

3 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានដឹងច្បាស់ដែរអាហ្នឹង ព្រោះកាលជំនាន់ខ្ញុំនៅអាត់មានការចាប់ ការចងអីច្រើន  
4 ទេ អាត់មានទេ កាលជំនាន់ហ្នឹង។ ហើយក្រោយពេលហ្នឹង ខ្ញុំអត់យល់ដែរ ព្រោះមិនបានឃើញដែរ  
5 ក្រោយមកមិនបានដឹងដែរ។

6 **ស៖** លោកសាក្សីតើលោកធ្លាប់ឮទឹកនៃឆ្នេរមួយឈ្មោះត្រពាំងព្រីងដែរឬទេ? ប្រហែលជានៅ  
7 ៤គីឡូម៉ែត្រខាងលិចភ្នំក្រោល នៅតាមផ្លូវទៅខេត្តក្រចេះ?

8 **ឆ៖** ស្តាប់មិនច្បាស់នេះ បញ្ជាក់ពីទីកន្លែងហ្នឹងបាទ។

9 **ស៖** បាទ ការអានរបស់ខ្ញុំហ្នឹង ហៅថា “ត្រពាំងព្រីង”។

10 **ឆ៖** និយាយៗពីស្តីបាទ ពីព្រោះស្តាប់មិនច្បាស់ ឮតែត្រពាំងព្រីង។

11 [០៩:៥៣:២៦]

12 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកដឹងពីទីតាំងមួយ ជាទីកន្លែងគឺថាឈ្មោះត្រពាំងព្រីង តើ  
13 លោកធ្លាប់ឮអ្វីពីកន្លែងនេះដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** កន្លែងហ្នឹងអត់ៗដែលឮទេបាទ។

15 **ស៖** ខ្ញុំចង់អានជូនលោកស្តាប់នូវចម្លើយមួយជូនលោកស្តាប់ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោក  
16 គឺចម្លើយ អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ របស់ សល់ វ៉ា គឺ <E3/5222> ហើយអង់គ្លេស ERN 00242157 ដល់  
17 58 ខ្មែរ 00236737 ដល់ <38> , បារាំង 00274821 ដល់ 22។ បុគ្គលរូបនេះនិយាយថា សូមដក  
18 ស្រង់៖ “អ្នកយាមគុកនោះ បានប្រាប់ខ្ញុំថា អ្នកដែលគេចាប់យកទៅ<ដាក់ក្នុងគុកនោះ> គឺយកទៅដាក់  
19 គុកតែពីរ ឬបីថ្ងៃទេ។ បន្ទាប់ក្រោយមក គេយកទៅត្រពាំងព្រីងដើម្បីសម្លាប់ចោល។” ហើយនៅបន្ទាប់  
20 ទៀតនោះគឺថា “<អីរូត> ក៏បាននិយាយថា <>អ្នក<ដែល>គេដឹកតាមទ្វារ ពី<កន្លែង>ផ្សេងៗ<នៅ  
21 ក្នុងតំបន់នោះ ភាគច្រើនត្រូវបាន>គេដឹកទៅត្រពាំងព្រីង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អីចឹង គឺថាអំពីអ្វី  
22 ដែលខ្ញុំអាននេះរំលឹកការចងចាំរបស់លោកអំពីត្រពាំងព្រីងទេ កាលពីលោករស់នៅតំបន់១០៥ កាល  
23 នោះ?

24 **ឆ៖** កាលពីជំនាន់ខ្ញុំនៅ អត់ៗមានទេបាទ អាត់មានឈ្មោះហ្នឹងទេ ហើយព្រឹត្តិការណ៍ដែលគេ  
25 ធ្លាប់អីមិញហ្នឹង កាលជំនាន់ហ្នឹងក៏ទាន់មានដែលបាទ ហើយក្រោយមកទៀត ខ្ញុំអត់ៗដឹងទេបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** មុននឹងខ្ញុំចូលទៅផ្នែកផ្សេង ខ្ញុំចង់សួរសំណួរមួយទៅលោក សូមឱ្យលោកបំភ្លឺពីអ្វីដែល  
2 លោកបាននិយាយ។ នៅក្នុងចម្លើយមួយរបស់លោកគឺថា E3/57, អង់គ្លេស 00290508, ខ្មែរ  
3 00287705 ហើយបារាំង 00353104។ អ្វីដែលលោកនិយាយនោះគឺ សូមដកស្រង់៖ “មន្ទីរសន្តិសុខ  
4 <តំបន់>១០៥ ស្ថិតនៅភ្នំក្រោល ស្ថិតនៅក្រោមការដឹកនាំរបស់ តាសុភា (ក៏គេហៅមន្ទីរតាសុភា)ផង  
5 ដែរ។ វ៉ាន់ បានដឹងច្រើនអំពីរឿង<>មន្ទីរសន្តិសុខនេះ<ច្រើនជាងខ្ញុំ>។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ សូម  
6 លោកប្រាប់តុលាការ តើ វ៉ាន់ ដែលលោកហៅកន្លែងហ្នឹងគឺ វ៉ាន់ មួយណា?

7 **ឆ៖** វ៉ាន់ ប្តូរខ្ញុំវានៅៗ វានៅភូមិជីមៀតរាល់ថ្ងៃ។ ហើយវា គ្រាន់តែដឹងកន្លែងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង  
8 ក្រោយមកវាដឹងៗ វាដឹងថានៅត្រង់ណា ពីព្រោះវាអ្នកស្រុកហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំចេញពីហ្នឹងមកមិនបានទៅ  
9 នៅស្រុកណា។ ក្រោយពី ខ្ញុំចេញមកចេញមកៗរហូត។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

10 **ស៖** តើ វ៉ាន់ រស់នៅតំបន់ហ្នឹងដែរឬទេ នៅក្នុងសម័យឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ ១៩៧៩ នោះ? ឬក៏នៅ  
11 ក្នុងពេលណាមួយក្នុងរវាងពេលនេះ?

12 **ឆ៖** កាលជំនាន់ហ្នឹង វ៉ាន់ អត់នៅទេ វ៉ាន់ មកនៅភ្នំពេញ។ ទើបទៅនៅក្រោយនេះទេ វ៉ាន់ បាន  
13 ទៅនៅវិញ។

14 [០៩:៥៨:១៤]

15 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ តាមអ្វីដែលលោកដឹង តើមន្ទីរក-១៧ ខ្លួនឯងគេធ្លាប់ប្រើជា  
16 កន្លែងដើម្បីឃុំខ្លួននរណាម្នាក់ដែលគេចាប់ខ្លួនដែរឬទេ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧?

17 **ឆ៖** កាលពីជំនាន់ខ្ញុំនៅ អត់ៗមានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរ១៧ទេបាទ។ សូមបញ្ជាក់អត់មានទេ ពីព្រោះ  
18 កន្លែងហ្នឹង កន្លែងរៀនសូត្រធម្មតា។

19 **ស៖** ការបកប្រែដែលខ្ញុំបានទទួលនោះ លោកនិយាយថា<> មិនមានការឃុំខ្លួនទេនៅមន្ទីរសន្តិ  
20 សុខនេះ។ ខ្ញុំចង់បានការបំភ្លឺអំពីនៅក-១៧ <>ជាមន្ទីរដែលឪពុក<>របស់លោកធ្វើការ។ ថាតើនៅ  
21 មន្ទីរក-១៧ នេះមានកន្លែងឃុំខ្លួនមនុស្សដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** អត់មានទេបាទ ជំនាន់ហ្នឹងអត់មានទេ ក្រោយមកទៀតមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែជំនាន់ហ្នឹងអត់  
23 មាន។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

24 **ស៖** សាក្សីពីរនាក់ ដែលបានមកបំភ្លឺនៅតុលាការនេះបានបញ្ជាក់<>អំពីថា<ពួក>គាត់ជាអ្នក  
25 ទោសនៅក្រុមអ្នកទោសជាច្រើនដែលទាក់ទងទៅ ខាំ ភួន ហើយ<ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនក្រោយ>ពីការ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           ស្តាប់របស់ឪពុកលោក ហើយ<ពួក>គេ<ត្រូវ>បានឃុំខ្លួន<នៅអគារពីរជាន់>នៅក-១៧។ ហើយខ្ញុំ  
 2           ដឹងហើយ គឺថាក្រោយពីឪពុករបស់លោកស្តាប់ទៅ លោកមិនបាននៅ<>តំបន់១០៥ទេ។ ណេត សារ៉ា  
 3           ត <បាននិយាយថា>ប្រហែលជាមួយខែ<មុន គឺ>នៅពេលដែលឪពុករបស់លោកនៅរស់ គាត់ទទួល  
 4           បន្ទុក១០៥នៅឡើយ គាត់បានទៅជាមួយឪពុករបស់លោក ទៅ<មន្ទីរ>ក-១៧ ហើយគាត់បានឃើញ  
 5           <ទាហានកងពលត្រូវបាន>គេដាក់<ឃុំឃាំង និង>ដាក់ខ្នោះជើងនៅ<ជាន់ខាងលើ>។ <ខ្ញុំសូមអាន  
 6           ជូនលោកស្តាប់ នូវអ្វីដែល> ណេត សារ៉ាត <បាននិយាយ នៅពេលដែលគាត់មកបង្ហាញខ្លួននៅទីនេះ>  
 7           គឺ<ប្រតិចារឹក> E1/400.1 នៅម៉ោង<១០:៥៩:០៧> ដកស្រង់៖ “សួរ៖ តើនៅពេលណាដែលលោក  
 8           បានឃើញខ្នោះជើង<នោះ? តើវា>នៅក្នុង<អំឡុង>ខែ នៅពេលដែលលោកនៅក-១៧ ឬក្រោយមក  
 9           ដែលលោកបានឃើញខ្នោះជើងនេះ? ឆ្លើយ៖ គឺមុនពេលនោះ គឺមួយខែមុនពេលនោះ។ បន្ទាប់មកទៀត  
 10           “តាហម យកខ្ញុំទៅជាន់លើ <ពីព្រោះ>នៅពេលនោះ <>មនុស្សដែលមកពី -- <ដូចជា> តាសាន ជា  
 11           ប្រធានកងពល ត្រូវបានគេដាក់<នៅទីនោះជាមួយនឹងអ្នកផ្សេងទៀតមកពីកងពល។ នៅពេលគាត់នាំខ្ញុំ  
 12           ទៅជាន់ខាងលើ ខ្ញុំបានឃើញពួកគេត្រូវបានដាក់>ខ្នោះជើង។” បញ្ចប់សេចក្តីដកស្រង់<>។ តើឃ្លានេះ  
 13           បានរំលឹកលោកឱ្យចងចាំអំពី<ការឃើញ>ទាហានកងពល ហើយនិង<អ្នកទោស>ផ្សេងៗទៀត <ត្រូវ  
 14           បាន>គេឃុំខ្លួន<នៅជាន់ខាងលើនៃ>មន្ទីរក-១៧ <>ដែរឬទេ លោកសាក្សី?

15           **ឆ៖** ខ្ញុំចាំអត់បានផង។ អត់ទេដែលឃើញគេឃុំខ្លួន អត់ដឹងទេ កាលជំនាន់ខ្ញុំនៅ ព្រោះនៅហ្នឹង  
 16           កាលជំនាន់ខ្ញុំនៅ មានតែមករៀនសូត្រធម្មតាទេ។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង បាទ។

17           [១០:០២:៥២]

18           **ស៖** តើលោកមានបានឃើញកងទ័ព កងពល៩២០ ជាច្រើនត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរទេ ពេល  
 19           លោកធ្វើការនៅមន្ទីរតំបន់១០៥?

20           **ឆ៖** បញ្ជាក់ម្តងទៀត ស្តាប់អត់បានច្បាស់។

21           **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញថា មានពេលមួយនៅពេលលោកនៅតំបន់១០៥ គឺគេបានចាប់ខ្លួន  
 22           កម្មាភិបាលកងពល៩២០ជាច្រើន។ លោកនឹកឃើញទេ?

23           **ឆ៖** មកចាប់នៅមន្ទីរក-១៧ហ្នឹង កាលជំនាន់ខ្ញុំនៅអត់ទេមានទេបាទ មានតែរៀនសូត្រ ហើយ  
 24           គេជិះឡានឡើងឡានទៅបាត់។ គេថាមកក្រោមៗ មករៀនសូត្របន្តអីទៀតហ្នឹង អត់ដឹងដែរ បាទ អត់  
 25           ដឹងថាគេចាប់ដែរ។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំបញ្ជាក់សំណួរខ្ញុំឡើងវិញ។ ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកមានបានដឹងជាទូទៅនៅក្នុងអំឡុង  
2 ពេលមួយដែលថា មានគេចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលកងពល៩២០ដែរទេ មិនមែនចាប់ខ្លួននៅក្នុងមន្ទីរក-១៧ទេ  
3 គឺចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលកងពល៩២០ <នៅក្នុងតំបន់១០៥>។ លោកដឹងមានដឹងទេ?

4 **ឆ៖** ដឹងថាចាប់ ប៉ុន្តែចាប់មកដាក់ក-១៧ កាលជំនាន់ខ្ញុំនៅ អត់មានទេ មានតែកាលជំនាន់ហ្នឹង  
5 មានចាប់ខ្លះ ប៉ុន្តែមិនមែនចាប់យកមកក-១៧ទេ។ គេបន្តពីនោះមក បានៗដឹងគេប្រកាសៗជាទូទៅ  
6 គេថាលោកនេះក្បត់ អ្នកនោះក្បត់អីអីចឹងទៅ អាហ្នឹងដឹងទូទៅ អាហ្នឹងមិនមែនដឹងតែម្នាក់ទេ បាទ។

7 [១០:០៥:០៧]

8 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានឯកសារមួយ។ នេះគឺឯកសារ E3/877។ លោកសាក្សី នេះគឺជាសារទូរលេខ  
9 ដែលបញ្ជូនមកមន្ទីរ៨៧០នៅថ្ងៃទី២០ ឧសភា ៧៧ ដែលខ្ញុំពុករបស់លោកជាអ្នកផ្ញើមក។ <លោកអាច  
10 នៅចាំឯកសារនេះ ដោយសារគេបានបង្ហាញលោក ហើយសួរលោកនូវសំណួរមួយចំនួនអំពីឯកសារនេះ  
11 >នៅពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ<នេះកាលពីលើកមុន>។ កថាខណ្ឌទី៣  
12 <នៃ>សារទូរលេខរបស់ខ្ញុំពុកលោកនេះគឺសរសេរដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “នៅថ្ងៃទី១៣ ឧសភា ៧៧  
13 អង្គភាពតំបន់បាន<ស្តាប់ម្នាក់ និងម្នាក់ទៀត>ទទួលរបួសយ៉ាងធ្ងន់នៅពេលដែលខ្មាំងបានវាយសម្រុក  
14 ចូលមក<នៅជិត>មន្ទីរ<តូជួយ ខាងត្បូងស្រា។ វា>មាន<>ចម្ងាយ<៥០>ម៉ែត្រពីមន្ទីរ។ <តាមការ  
15 វាយតម្លៃរបស់យើងគឺថា នេះមិនមែនជាសត្រូវពីខាងក្រៅទេ។> យើងសង្ស័យថាពួកបក្សពួកអាសោម  
16 <> និងពួកបក្សពួកអាឈិន។ បញ្ហានេះបានរាយការណ៍ទៅឱ្យសមមិត្តសានហើយ ក្រៅពីការចាប់ខ្លួន  
17 កម្មាភិបាលកងពល៩២០ សកម្មភាពនេះក៏នៅតែបន្តជាហូរហែអីចឹង យើងក៏បានចាប់ខ្លួនជាបន្តបន្ទា  
18 ប់។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី នៅពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្ម<លើក>មុន លោកថាឈិន  
19 នៅក្នុងសារទូរលេខនេះ ជាលេខាកងពល៩២០។ ខ្ញុំសួរលោក ដំបូង តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គ  
20 ជំនុំជម្រះបានទេថាតើមន្ទីរ<តូជួយ>ដែល<>និយាយនៅក្នុងសារទូរលេខនេះ<ជាអ្វី>? ហើយ<>មាន  
21 ទីតាំងនៅត្រង់កន្លែងណា<>?

22 **ឆ៖** សូយ ហ្នឹងជាមន្ត្រីយោធាម្នាក់ អាហ្នឹងចាំឈ្មោះគាត់បាន ប៉ុន្តែមន្ត្រីគាត់នៅឯណា ខ្ញុំភ្លេចៗ  
23 កន្លែងហើយ តែមានឈ្មោះ សូយ ហ្នឹងមែន។ កាលជំនាន់ហ្នឹងគាត់ដូចជាប្រធានរសេនាតូចរបស់តំបន់  
24 ប៉ុន្តែនៅត្រង់ណាចាំអត់ៗបានទេ ឥឡូវនេះបាទ។

25 [១០:០៧:៤២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ស៖** លោកចាំថាអង្គភាពនេះមានតួនាទីធ្វើអ្វីដែរ?

2 **ឆ៖** អង្គភាពនេះកាលៗជំនាន់ហ្នឹងគេៗនៅព្រំដែនឯណោះទេបាទ គេភាគច្រើនបញ្ជូនមកព្រំដែន  
3 វៀតណាម។

4 **ស៖** ក្រោយពីស្តាប់សារទូរលេខនេះហើយនេះ តើលោកចាំពីអំឡុងពេលឆ្នាំ៧៧ ដែលតំបន់ធ្វើ  
5 ការចាប់ខ្លួនកងទ័ពកងពល៩២០ជាច្រើននាក់ លោកនៅចាំទេ?

6 **ឆ៖** ចាំអត់បានទេបាទ ចាំ -- ដឹងតែថាបាត់អ្នកនេះ បាត់អ្នកនោះ គេប្រកាសជាផ្លូវការ បើថា  
7 ឱ្យចាំថា ឃើញចាប់អ្នកនេះអ្នកនោះនៅនឹងកន្លែងនោះ អត់ៗមានទេ បាទ អត់បានឃើញទេ។ ដឹងថា  
8 មានចាប់។ ខ្ញុំបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

9 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយឈ្មោះបុគ្គលជាក់លាក់នេះមួយ តើលោកនិយាយសំដៅទៅ  
10 ដល់<យ៉ាងហោចណាស់ផ្នែកនៃ>កងទ័ពកងពល៩២០<>ឬក៏និយាយ<>ពីបុគ្គលជាទូទៅ<>?

11 **ឆ៖** ជាទូទៅ។

12 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹង<>សេចក្តីរាយការណ៍របស់ឪពុកលោកនៅក្នុងសារទូរលេខហ្នឹងថា  
13 <“យោងទៅតាម>ការចាប់<ខ្លួនអង្គភាព៩២០ ការ>ធ្វើសកម្មភាព<នានា>បន្ត<ធ្វើជាហូរហែ ប៉ុន្តែ  
14 យើងបានធ្វើការចាប់ខ្លួនជាបន្តបន្ទាប់ផងដែរ”។> តើលោកដឹង<ទេ>ថាឪពុករបស់លោកបានធ្វើ  
15 សេចក្តីសម្រេច <ដោយខ្លួនគាត់> ថាអ្នកណាត្រូវចាប់ខ្លួន <ឬក៏>គាត់ទទួលបានសេចក្តីណែនាំណា  
16 <ពីអ្នកផ្សេង>?

17 **ឆ៖** អត់បានដឹងទេបាទ។

18 **ស៖** តើកងពល៩២០ មានមន្ទីរសន្តិសុខផ្ទាល់ខ្លួននៅមណ្ឌលគិរីនោះដែរឬទេ? ឬក៏<គេប្រើ  
19 ប្រាស់មន្ទីរសន្តិសុខតំបន់?>

20 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរបាទ។

21 [១០:១១:០៣]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ ម៉ោង -- ពីពេល  
24 នេះទៅរហូតម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

25 ហើយលោក ញ៉ែម សំណាង (ស៊ីក) ហើយនិងលោកសាក្សី ឥឡូវនេះយើងសម្រាក ហើយ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះយើងបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការរបស់យើងទៀត។ ដូច្នោះ លោកទាំងពីរនាក់  
2 ឱ្យមានវត្តមាននៅកន្លែងដែលផ្តល់សក្ខីកម្មតាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍នឹងគឺឱ្យបានមុនពេលម៉ោងដប់កន្លះ។  
3 លោកយល់ទេ?

4 **លោក ជួង សុភារិទ្ធ៖**

5 បាទ យល់បាទ។ ស្តាប់បានលោកប្រធាន។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ សម្រាកចុះ!

8 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

9 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

10 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១១ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣១ នាទី)

11 [១០:៣១:៤៩]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 អង្គុយចុះ!

14 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

15 សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកបានត្រៀមខ្លួនរួចរាល់ហើយឬនៅ?

16 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

17 រួចរាល់ហើយបាទ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីមាន

20 ឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

21 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

23 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

24 **ស៖** លោកសាក្សី ប៉ុន្មានឆ្នាំមុននេះ ពេលលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្ម លោកបានលើកឡើងថា ឈិន

25 គឺជាមេកងពល៩២០ ហើយ តាសាន ក៏បានឡើងជំនួស តាឈិន ជាលេខាឯកពេលនេះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           សូមសួរលោក បុគ្គលម្នាក់ទៀតឈ្មោះ តាសែ។ តើលោកដឹងថា តាសែ នេះ<ជាអ្នកណាទេទាក់ទង  
2           ទៅ>នឹងកងពល៩២០ <នោះ>?

3           [១០:៣៣:០៨]

4           **លោក ផាន វ៉ានៈ**

5                       **ឆ៖** តាសែ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ផង អត់ដែលឮឈ្មោះទេ។

6                       **ស៖** អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំអានឈ្មោះនេះឡើងវិញ។ លោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ តាសយ លោក  
7           ស្គាល់ទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងកងពល៩២០ នេះ?

8                       **ឆ៖** តាសយ ស្គាល់ តាសយ គាត់រង តាលយិន បាទ។

9                       **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ មានអ្វីកើតឡើងចំពោះ តាលយិន ហើយនិង <>  
10           ហើយនិង តាសយ នេះនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧?

11           [១០:៣៤:១៤]

12           **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

13                       ម្តងទៀត ចេញឈ្មោះ ជីម មកអីទៀតហើយ អំបិញនិយាយរឿងឈ្មោះ ឈិន សោះ ឥឡូវ  
14           ស្រាប់ដល់ពេលសំណួរទី២ ដល់ចេញឈ្មោះ ជិន អីណាមក។ អ្នកឆ្លើយៗមិនរួចទេ។

15           **លោក ស្រី រតនៈ**

16                       សូមៗការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន តាមពិតគាត់អានថា តាលយិន ទេ មិនមែន តាជីម ទេ។  
17           តាលយិន ប៉ុន្តែអ្នកបកប្រែគាត់ៗស្តាប់ច្រឡំបាទ។

18           **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

19                       សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ តាំងសំណួរចុងក្រោយរបស់លោកសាជាថ្មីម្តងទៀត ហើយឱ្យ  
20           មានការបកប្រែត្រឹមត្រូវ។ អ៊ីចឹងអ្នកឆ្លើយៗមិនរួចទេ អត់មានចេញឈ្មោះ ជិន ហ្នឹងមកពីណាផង  
21           ឥឡូវស្រាប់ចេញឈ្មោះផ្សេង ហើយឈ្មោះដើម សួរសំណួរដំបូងឈ្មោះផ្សេងអីចឹងនុ៎ះ។

22           **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

23                       **ស៖** បាទ ខ្ញុំនឹងសួរឡើងវិញ។ លោកសាក្សី ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការ  
24           <បានទេ>ថា មានអ្វីកើតឡើងដល់ តាលយិន និង តាសយ ក្នុងឆ្នាំ៧៧?

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេបាទ អ្វីដែលកើតឡើង ក្រោយមកដឹងតែថា គេប្រកាសថាក្បត់ តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយមួយរបស់លោក ដែលលោកបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺ  
4 E3/58, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស <00250088> ដល់ 89, ខ្មែរ <00239936> និងបារាំង  
5 <00283914>។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ “នៅថ្ងៃមួយ ប្រហែលជាចុងឆ្នាំ៧៦ ឬក៏ដើមឆ្នាំ៧៧  
6 តាលយិន បានទូរស័ព្ទមកឪពុកខ្ញុំប្រាប់ថា សេនាធិការបានហៅគាត់ទៅប្រជុំ។ ខ្ញុំឮឪពុកខ្ញុំនិយាយយ៉ាង  
7 ដូច្នោះ។” បញ្ចប់ការដក ស្រង់។ ហើយលោកបានបន្តរៀបរាប់ពីរបីចំណុចទៀត សូមដកស្រង់៖ “មុន  
8 ពេលការចាប់ តាលយិន និងតាសយ និងក្រោយពី តាលយិន និង តាសយ ស្លាប់ទៅ។” បញ្ចប់ការដកស្រ  
9 ង់។ តើចំណុចនេះ រំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ ដែល តាលយិន និង តាសយ ត្រូវបានចាប់ខ្លួន និង  
10 សម្លាប់នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧?

11 **ឆ៖** អត់យល់ន័យដែលសួរ បាទ ព្រោះខ្ញុំអត្ថាធិប្បាយអីចេះ កាលជំនាន់ហ្នឹង គេហៅមកធ្វើ  
12 ដឹងថាគេហៅមកធ្វើ មកបាត់ ហើយស្លាប់។ សម្លាប់ពីអង្គាល់អីអង្គាល់ អត់បានដឹងទេ ប៉ុន្តែកាលពីហ្នឹង  
13 មុន គេប្រកាសថា ក្បត់ អីចឹងទៅ។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

14 **ស៖** លោក<ចាំ>ទេថា អ្នកណាហៅពួកគាត់ឱ្យមកធ្វើការហ្នឹង?

15 **ឆ៖** កាលជំនាន់ហ្នឹង ដឹងតែថា ខាងលើៗ អីចឹង មិនដឹងអ្នកណាខ្លះ បាទ។

16 **ស៖** ពេលលោកនិយាយថា ថ្នាក់លើហ្នឹង តើលោកយោងទៅលើបុគ្គលអ្នកណាម្នាក់នៅភ្នំពេញ  
17 ឬក៏យោងទៅលើអ្វី?

18 **ឆ៖** យោងទៅលើអ្នកនៅភ្នំពេញ ព្រោះគេហៅមកភ្នំពេញ។

19 **ស៖** លោកចាំខែដែល តាលយិន និង តាសយ ត្រូវបានគេហៅមកឱ្យធ្វើការនៅភ្នំពេញនេះដែរទេ?

20 [១០:៣៨:៤១]

21 **ឆ៖** អត់ចាំទេ បាទ ចាំអត់បានទេ។

22 **ស៖** លោកសាក្សី នៅក្នុងសំណុំរឿង យើងមានបញ្ជីអ្នកទោស ស-២១ ឯកសារE3/342 ដែល  
23 បញ្ជាក់ថា លេខាឯកពល៩២០ ម៉ែន ម៉ែង ហៅ ឈិន ហ្នឹង បានចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃ១៦ មីនា ៧៧?  
24 គឺលោកប្រធាន គឺលេខរៀង ៥១១៨។ លេខា<រង>កងពល<នោះឈ្មោះ អិ ជី ហៅ> សយ <>បាន  
25 ចូលមកនៅ ស-២១ គឺថ្ងៃ១៧ កុម្ភៈ ៧៧ <លេខ ១៩៦៦>។ តើចំណុចនេះ ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោកទេ ថានៅម៉្តែខែកុម្ភៈ ឬមីនា នេះ ឈិន និង សយ ត្រូវបានគេហៅមកភ្នំពេញ?

2 ឆ៖ បានដឹង ដែលដឹងថាមកភ្នំពេញ បើតែចាំខែឆ្នាំ ចាំអត់បានទេបាទ។

3 ស៖ ចុះលោកដឹងថាមានអ្វីកើតឡើងទៅដល់ប្រពន្ធ តាលឺន និង តាសយ ដែរទេ ក្រោយអ្នក  
4 ទាំងពីរហ្នឹងត្រូវបានគេ <>បញ្ជូនមកភ្នំពេញនេះ?

5 ឆ៖ ដឹងតែក្រោយពេលគេបញ្ជាប្រកាស បានៗដឹង។ គេប្រកាសជាទូទៅ ថាក្បត់អីចឹង។

6 ស៖ សូមសួររបញ្ជាក់<ឱ្យច្បាស់ នៅពេលលោកនិយាយថា> ពួកគេត្រូវបានចោទប្រកាន់ថា  
7 ក្បត់ <តើ>លោកសំដៅ<ទៅលើ>ប្រពន្ធ តាលឺន តាសយ ឬ<>?

8 ឆ៖ ថាម៉េចបាទ? ស្តាប់អត់ៗបាន។

9 ស៖ ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកដឹងថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្រពន្ធតាលឺន និងប្រពន្ធតាសយ  
10 ក្រោយពី តាលឺន និង តាសយ នេះ ត្រូវបានគេបញ្ជូនមកភ្នំពេញ?

11 ឆ៖ ក្រោយមកដឹងៗថាគេយកកូន យកប្រពន្ធយកអីទៅទាំងអស់ ជំនាន់ហ្នឹងមិនមែនចំពោះតែ  
12 តាលឺន, តាសយ ទេ អ្នកផ្សេងហ្នឹង បើថាៗគេប្រកាសថាក្បត់ហើយ កូនប្រពន្ធគេយកទៅទាំងអស់។

13 [១០:៤១:៥៥]

14 ស៖ ខ្ញុំសូមសួរលោកដោយស្រង់សម្រង់ពីរ ពីចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើប  
15 អង្កេត ទី១ គឺ E3/58, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00250092, ខ្មែរ 00239940, បារាំង 00283918។  
16 លោកសាក្សី លោកបានឆ្លើយអំពីការពិភាក្សាមួយដែលខ្ញុំពុករបស់លោកបានពិភាក្សាជាមួយលេខភូមិ  
17 ភាគ<ភ្នំសាន>គឺ តាយ៉ា ហើយនិងជាមួយ តាលឺន ហើយនិង តាសយ។ សូមដកស្រង់៖ “ថ្ងៃមួយនៅ  
18 ពេលខ្ញុំរៀបចំអាហារឱ្យខ្ញុំពុករបស់ខ្ញុំ <គាត់បាន>ពិភាក្សាជាមួយ តាយ៉ា។ ខ្ញុំ<អាចស្តាប់>ពួសរក  
19 ពិភាក្សានោះ។ នៅក្នុងការពិភាក្សានោះគឺថា <ខ្ញុំពុកខ្ញុំបានស្នើសុំឱ្យ> តាយ៉ា <>និយាយជា<មួយ>  
20 អង្គការ ចំពោះការចរចាជាមួយវៀតណាម កុំ<ឱ្យ>ប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាម អី។ ការលើកឡើងនេះ  
21 តាលឺន, តាសយ និង តាវ៉ែង ក៏មានវត្តមានហើយក៏យល់ស្របចំពោះការលើកឡើងនេះដែរ។” បញ្ចប់  
22 ការដកស្រង់។ លោកសាក្សីហើយបន្ទាប់មកលោកឆ្លើយទៀត គឺE3/57, ERN អង់គ្លេស 00290507,  
23 ខ្មែរ 00287704, បារាំង 00353103។ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “នៅថ្ងៃមួយនៅពេលបាយល្ងាច  
24 ខ្ញុំពុកខ្ញុំនិយាយជាតាយ៉ា តាសយ តាវ៉ែង និងតាលឺន អំពីការលុបបំបាត់លុយកាក់ និងការវាយប្រហារពី  
25 វៀតណាមចូលមកតំបន់<ទុយេសាំង> នៅពេលនោះខ្ញុំពុករបស់ខ្ញុំលើកឡើងថា តាយ៉ា នឹងធ្វើការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំទាស់តវ៉ាក្នុងពេលប្រជុំសភានោះ ដោយសារថាគាត់គឺជាថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់។ ក្រោយគេប្រជុំហ្នឹង  
2 តាយ៉ា តាវ៉ែង តាលីន <> ក៏បានបាត់ខ្លួន។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

3 លោកសាក្សីលោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជាឪពុករបស់លោក ពេញចិត្តនឹងការចរចាជាមួយ  
4 វៀតណាមជាជាងការប្រឈមមុខប្រដាប់អាវុធនៅវិញនោះ?

5 [១០:៤៤:៣៤]

6 ឆ: កាលជំនាន់ហ្នឹងមានៗនិយាយមែន បាទ កាលជំនាន់ហ្នឹងវៀតណាមវ៉ៃ -- ឲ្យវ៉ៃយក  
7 ទុយោសាំង បើខ្ញុំចាំណា អាកន្លែងទុយោសាំងនៅសែនមនោរម្យ នៅជាប់ព្រំប្រទល់។ តែហ្នឹង ខ្ញុំចាំអត់  
8 ច្បាស់ទេ មិនដឹងនៅៗត្រង់ណាទុយោសាំងហ្នឹង គ្រាន់តែថា គេហៅទុយោសាំង នៅមួយជួរដាក់ដាំហ្នឹង  
9 ឯង ព្រោះកាលហ្នឹងគេឲ្យវ៉ៃយកទុយោសាំងហ្នឹង ដល់អីចឹង វាវ៉ៃទៅវាប៉ះពាល់។ ហើយអីចឹងខាងឪពុក  
10 ខ្ញុំហ្នឹង គាត់និយាយជាមួយ តាយ៉ា អីទៅ មកវ៉ៃហើយ ឲ្យនិយាយពីខាងលើកុំឲ្យវ៉ៃ កុំចង់វ៉ៃគ្នាអីចឹង។  
11 ហើយទៅធ្វើការចេញមកហ្នឹង ដូចមកតែឪពុកខ្ញុំមកស្រុកវិញមកបាត់ ហើយគាត់នៅ ថានៅរៀនសូត្រ  
12 បន្ត ដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ ដំបូង។

13 ស: ហើយនៅក្នុងអង្គប្រជុំនេះ ដែលលោកបានលើកឡើងមកនិយាយថា លេខាភូមិភាគ  
14 ភ្នំសានហ្នឹង គឺអាចនឹងស្នើសុំឲ្យអង្គការចរចាជាមួយវៀតណាមវិញ កុំវាយប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាម  
15 អី? អីចឹងថា តើការប្រជុំនេះប្រជុំនៅកន្លែងណា? ហើយនៅពេលណាដែរ?

16 ឆ: ចាំពេលអត់បាន ប្រជុំ ប្រជុំនៅជាមួយលេខាហ្នឹងនៅខេត្តមណ្ឌលគិរីហ្នឹង នៅខេត្ត  
17 បច្ចុប្បន្ននេះបាទ។

18 ស: បាទ សូមបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ តើលោកដឹងអំពីអង្គប្រជុំមួយទៀត នៅពេលដែលលេខា  
19 ឈ្មោះ យ៉ា នេះអាចបញ្ជូន<សំណូមពររបស់គាត់>ឲ្យមេឃរបស់គាត់ទេ?

20 ឆ: មិនបានដឹងទេបាទ មិនដឹងគាត់លើកឡើងឬក៏យ៉ាងណា អត់ដឹងទេបាទ។

21 [១០:៤៧:០២]

22 ស: អង្គប្រជុំដែល<លោកបានបញ្ជាក់>ប្រារព្ធធ្វើឡើងនៅមណ្ឌលគិរី ដែលមាន តាយ៉ា <ជា  
23 លេខា>ចូលរួមដែរហ្នឹង លោកនឹកឃើញទេ<តើ>ប្រជុំនៅ<ពេល>ណាដែរ?

24 ឆ: នៅទីរួមខេត្តមណ្ឌលគិរី។

25 ស: ចុះលោកនៅនឹកឃើញពេលវេលាទេ? នៅខែណា ឆ្នាំណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ចាំខែឆ្នាំអត់បានទេអាហ្នឹង។

2                   **ស៖** <>ម៉េចបានលោកដឹងថាមានអង្គប្រជុំហ្នឹងធ្វើឡើង?

3                   **ឆ៖** ពីព្រោះនឹកឃើញកាលជំនាន់ហ្នឹងទៅប្រជុំ គេទៅត្រួតមើលសមរម្យនៅខេត្តមណ្ឌលគិរី ។

4                   **ស៖** <តើ>អ្នកណា<ជាពួកគេហ្នឹង> ដែលទទួល<>បន្ទុកសមរម្យនៅ<ខេត្ត>នុង?

5                   **ឆ៖** កាលជំនាន់ហ្នឹង អ្នកទទួលសមរម្យ តាយិន ហើយខាងតំបន់ហ្នឹងគឺឈ្មោះ រៀង អាហ្នឹង  
6                   អ្នកទទួលសមរម្យផ្ទាល់។

7                   **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកដឹងថា គេមានបញ្ជូនចម្លើយសារភាពពីភ្នំពេញទៅតំបន់១០៥  
8                   ដោយមានឈ្មោះអ្នកទាំងឡាយដែលត្រូវបានជាប់ពាក់ព័ន្ធ ហើយដែលនឹងត្រូវចាប់ខ្លួន លោកដឹងថាមាន  
9                   គេធ្វើអីចឹងទេ?

10                  **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានដឹងទេបាទ។

11                  **ស៖** ចុះលោកដែលដឹងថាមាននិរសារណាបញ្ជូនឯកសារនេះពីភ្នំពេញទៅមន្ទីរក-១៧នោះដែរ  
12                  ទេ?

13                  **ឆ៖** អត់យល់ឯកសារអី ។

14                  **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឃើញនិរសារណាម្នាក់បញ្ជូនឯកសារចេញពីភ្នំពេញ បញ្ជូនទៅឱ្យមន្ទីរក-១៧  
15                  នោះដែរទេ?

16                  **ឆ៖** ឯកសារអី អត់យល់ពីឯកសារ។

17                  **ស៖** បាទ នៅត្រង់ចំណុចនេះ ខ្ញុំសួរជារួមតែម្តង ថាតើលោកមានដែលដឹងថា មាននិរសារណា  
18                  ទៅដល់មន្ទីរ ក-១៧ ដោយយកឯកសារចេញពីភ្នំពេញ យកទៅឱ្យមន្ទីរ ក-១៧ ទោះជាឯកសារអ្វីក៏បាន  
19                  ដែរ?

20                  **ឆ៖** អត់បានដឹងទេ បាទ។

21                  [១០:៥០:៥៨]

22                  **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយឆ្លើយជូនមន្ត្រីស៊ើបអង្កេត គឺកិច្ចសម្ភាសន៍<ជាមួយហាំ អនស៊ី>  
23                  E3/366, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00250750, ខ្មែរ 00242413 ដល់ 14, បារាំង 00283165 ដល់  
24                  66។ នេះអ្វីដែល ហាំ អនស៊ី គាត់បានឆ្លើយ៖ “ខ្ញុំដឹងថា តាសាន <អតីតអនុកងពល៨០១របស់សាវៀន  
25                  បានមកជំនួស ឈិន។> នៅកែវសីមា ខ្ញុំឃើញ តាសាន ចាប់កងទ័ពកងពល៩២០ ជាច្រើន ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ជូនមកមជ្ឈមណ្ឌល។ តាសុភា ឱ្យខ្ញុំអានចម្លើយសារភាព<មកពីមជ្ឈមណ្ឌល>ដែលកងទ័ព កងពល៩២០ ឆ្លើយ  
2 ដាក់កងទ័ពដទៃទៀត។ ខ្ញុំមិន<ចាំ>ឈ្មោះអ្នកឆ្លើយសារភាពទេ។ ខ្ញុំចាំមនុស្សម្នាក់ ដែលត្រូវគេឆ្លើយ  
3 ដាក់ហ្នឹង គឺប្រធាន<អនុសេនាធំ>នៅ<ស្រុក>កែវសីមា។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

4 លោកសាក្សី តើចំណុចនេះរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក<ដែរទេ> ដែលលោកបានអាន ឬក៏  
5 បានឃើញចម្លើយសារភាពដែលគេផ្ញើពីភ្នំពេញ ទៅតំបន់១០៥?

6 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ បាទ រឿងៗហ្នឹង។

7 ស៖ លោកសាក្សី លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ តើ<>ឈ្មោះ ហាំ អនស៊ី នេះ ជា  
8 អ្នកណាដែរទេ?

9 ឆ៖ ដូចមិន មិនមានឈ្មោះ ហាម ហាន់ នុំទេ បាទ។

10 លោក ស្រី រតនៈ៖

11 សូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា បុគ្គលនោះ គឺឈ្មោះ ហាំ អនស៊ី។

12 សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

13 ស៖ បាទ ដោយមានការជួយសម្រួលពីសហការីរបស់យើងខ្ញុំ តើលោកស្គាល់បុគ្គលម្នាក់នេះ  
14 ទេ លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ?

15 [១០:៥៣:៣៥]

16 លោក ខាំ ផាន់៖

17 ឆ៖ ស្តាប់ឈ្មោះ អត់ច្បាស់អំបិញ។ ហាម ហាន់ វាអត់មានដែលឮទេ។ ហាម ហាន់ ខាំ  
18 ផាន់ អត់ដែលមានឮឈ្មោះ។

19 លោក ស្រី រតនៈ៖

20 លោកសាក្សី ឈ្មោះដែលលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិគាត់បានជម្រាបសួរហ្នឹង គឺ  
21 ឈ្មោះ ហាំ អនស៊ី។

22 លោក ផាន់ វ៉ានៈ៖

23 ឆ៖ ហាំ អនស៊ី ព្រោះហៅតែៗជំនាន់ហ្នឹង ហៅឈ្មោះ អនស៊ី។ អនស៊ី ចៅហ្វាយស្រុក។  
24 កាលនោះ ឋានៈគេហៅគណៈស្រុកកែវសីមា។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

2 **ស៖** តើគាត់មានជាប់សាច់ញាតិអ្វីជាមួយនឹងលោកទេ?

3 **ឆ៖** អនស៊ី ហ្គីងសាច់ -- សាច់ញាតិខាងឪពុកខ្ញុំ ឬនឪពុកខ្ញុំបង្កើត។

4 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា <តើលោកដឹងថា>ប្រជា  
5 ជនប្រភេទណាដែលត្រូវបញ្ជូនទៅមន្ទីរសន្តិសុខទំនប់ភ្នំក្រោលនោះ នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួន?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងទេបាទ ដឹង។

7 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកមួយគឺឯកសារ E3/58, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 0025  
8 0088, ខ្សែ 00239936, បារាំង 00283914។ សូមដកស្រង់៖ “អ្នកដែលគេយកមកអប់រំកែប្រែនៅ  
9 មន្ទីរសន្តិសុខទំនប់ភ្នំក្រោល គឺមានអ្នកដែលប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌ <ខុសវិន័យ> លួច ឬន <និងគេចពី  
10 ការងារ>។ នៅក្នុងករណីនីមួយៗ អ្នកទោសហ្នឹងគឺត្រូវរៀបចំប្រវត្តិរូបរបស់ខ្លួន។” បញ្ចប់ការដក  
11 ស្រង់។ លោកសាក្សី តើចំណុចនេះរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកថា មនុស្សប្រភេទនេះ គឺដូចជាអ្នក  
12 បានប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌ មានដៃមានជើង លួចឆក់អីនេះជាដើម គឺត្រូវគេ<ចាប់ខ្លួន និងឃុំខ្លួននៅ>  
13 មន្ទីរសន្តិសុខទំនប់ភ្នំក្រោល លោកដឹងទេ?

14 **ឆ៖** កាលជំនាន់ហ្នឹងមានមែនបាទ។

15 **ស៖** លោកក៏បានឆ្លើយនៅក្នុងសក្ខីកម្មលើកមុនរបស់លោកចំពោះអង្គជំនុំជម្រះ គឺ E1/152.1  
16 នៅម៉ោង០៩:៥៦:១១៖ “នៅក្នុងសម័យនោះ ដូចខ្ញុំបានឆ្លើយខាងដើមហើយគឺថាអ្នកដែលមិនគោរពវិន័យ  
17 គឺថាត្រូវការជាខ្លាំងដែលអសកម្ម ហើយអ្នកដែលមានប្រវត្តិជាគ្រូ ឬជាមន្ត្រីរបបចាស់ គឺជាគោលដៅនៃ  
18 ការវែកមុខចាប់ខ្លួននេះហើយ។” លោកសាក្សី តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការថា<តើអ្នកណាជាអ្នក  
19 សម្រេចថា> អំពើបែបណាដែលគេចាត់ទុកថាជាអំពើខុសសីលធម៌នោះនៅក្នុងតំបន់១០៥ ឬក៏មន្ត្រី  
20 របបចាស់<ដែល>ត្រូវតែដកចេញនោះ?

21 **ឆ៖** អត់យល់អត្ថន័យបាទ។

22 [១០:៥៧:៣៥]

23 **ស៖** តើវាជាសេចក្តីសម្រេចរបស់ឪពុកលោកក្នុងឋានៈជាលេខាតំបន់១០៥ ដែលសម្រេចទៅ  
24 លើថាអ្នកណាជាអ្នកប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌ ឬអ្នកណាដែល<ជាមន្ត្រី>របបចាស់<>ត្រូវតែដក<ចេញ>  
25 ឬក៏គាត់ទទួលសេចក្តីណែនាំពីអ្នកណាផ្សេង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អាហ្នឹងសូមបញ្ជាក់ ព្រោះអាហ្នឹងជាការណែនាំរបស់ខាងលើ ណែនាំមកឱ្យធ្វើតាម  
2                   ហ្នឹងបាទ។

3                   **ស៖** នៅពេលដែលនិយាយថាសេចក្តីសម្រេចហ្នឹងមកពី ថ្នាក់លើៗហ្នឹង តើលោកសំដៅទៅលើ  
4                   អ្នកណា?

5                   **ឆ៖** ថ្នាក់លើហ្នឹងថ្នាក់លើកំពូលមកពីភ្នំពេញនោះ។

6                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្មលើកមុន លោកថាមានការប្រជុំនៅមន្ទីរក-១៧ ជា  
7                   ប្រចាំខែ។ តើឪពុករបស់លោកបញ្ជូនការណែនាំពីភ្នំពេញហ្នឹងទៅឱ្យអ្នកដទៃទៀតនៅក្នុងតំបន់១០៥  
8                   <ពាក់ព័ន្ធនឹង>អ្នក<>ត្រូវចាត់ទុកជាខ្លាំងនោះដែរទេ?

9                   **ឆ៖** មតិណែនាំពីភ្នំពេញហ្នឹងបញ្ជូនឱ្យតាមលេខាស្រុកទាំងអស់ហ្នឹងឱ្យគេៗអានហ្នឹង មើល  
10                   ទាំងអស់ហ្នឹងបាទ ដែលត្រូវកំណត់ថាអ្នកណាជាអ្នកក្បត់អីៗហ្នឹង អត់ដឹងទេបាទ។

11                   **ស៖** តើ<មានវិធីសាស្ត្រអីផ្សេងទៀតទេ>ក្រៅពីកិច្ចប្រជុំដែលឪពុករបស់លោក<អាច>ប្រាប់  
12                   អំពីសេចក្តីណែនាំពី<មជ្ឈម>ទៅហ្នឹង តើមានកិច្ចប្រជុំណាផ្សេងទៀតដែរទេ?

13                   **ឆ៖** ការប្រជុំនោះ វាមានៗច្រើនប្រភេទ មានផ្សព្វផ្សាយមតិណែនាំ ឬសារាចរពីខាងលើអី  
14                   អីចឹងទៅ ហើយកិច្ចប្រជុំពិសោធការងារអីៗហ្នឹង វាច្រើនទៀតបាទ។ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

15                   [១១:០០:៤៣]

16                   **ស៖** តើថ្នាក់ដឹកនាំ<បក្ស>ណាម្នាក់នៅភ្នំពេញ ដែលផ្តល់មតិណែនាំទៅឱ្យឪពុករបស់លោក  
17                   ពាក់ព័ន្ធនឹង<បញ្ហា>សន្តិសុខនេះ?

18                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានដឹងទេបាទ ឃើញតែតាមសារទូរលេខណែនាំពីនេះពីនោះអីចឹងទៅ អត់ដឹងបុគ្គល  
19                   ណាទេបាទ។

20                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយ គឺឯកសារ E3/58 ដែលលោកឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
21                   អង់គ្លេស 00250089, ខ្មែរ 00239937, បារាំង 00283915។ លោកបានឆ្លើយថា សារទូរលេខ <ឬ  
22                   សេចក្តីរាយការណ៍ដែលលោក>បញ្ជូន<ពី>ឪពុករបស់លោក<ទៅ គឺ>ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាសន្តិសុខ  
23                   នេះ គឺបានផ្ញើមកឱ្យ នួន ជា ហៅ អំនួន។ <ហើយលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មដូចខាងក្រោម អំពីការណែនាំ  
24                   ដែលទទួលពីការឆ្លើយតប។> សូមដកស្រង់៖ “<>មុនការស្តាប់របស់ឪពុកខ្ញុំ នួន ជា តែងតែណែនាំ  
25                   ជាហូរហែពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាសន្តិសុខ ដូចជា<ឱ្យប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះខ្លាំងយួន និងខ្លាំងស្បៀងផ្ទៃក្នុង>

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មហិត្តការបស់វៀតណាម ហើយនិង<ការងារខាងមនោគមន៍វិជ្ជាសម្រាប់បង្រៀនដល់ថ្នាក់ស្រុក> ។  
 2 បន្ថែមលើនោះទៅទៀត នួន ជា បានធ្វើសំបុត្រ<ទៅកម្រិត>តំបន់<ឱ្យ>មកប្រជុំនៅភ្នំពេញ” ហើយ  
 3 នៅពេលលោកចូលមកឆ្លើយជូនតុលាការលើកមុន គេបានសួរថា៖ “តើលោកមានដឹងថា នួន ជា មាន  
 4 <ចេញសេចក្តីណែនាំពី>បញ្ជាសន្តិសុខ <បញ្ជារក្សាការប្រុងប្រយ័ត្ន និងបញ្ជារក្សាមានរបស់សត្រូវនៅ  
 5 ក្នុងសារទូរលេខទាំងអស់នោះ>ទេ?” លោកថា៖ “ខ្ញុំនឹកឃើញ<>ការណែនាំ<មួយចំនួន។ នៅពេល  
 6 នោះ> មតិណែនាំ<ក៏មាននាទី>ជាការរំពួកទៅដល់កម្មាភិបាលទូទៅ<ផងដែរ>។ ជាការពិតហើយ គឺ  
 7 ថាមានមតិណែនាំបែបនេះមែន”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី តើចំណុចនេះ រំពួកដល់ការចង  
 8 ចាំរបស់លោកទេថា <>លោក ឬក៏ថាមន្ទីររបស់<>របស់លោកហ្នឹង បានទទួលមតិណែនាំ<បែប  
 9 នោះ>ពី នួន ជា?

10 [១១:០២:៥៩]

11 ឆ៖ អាហ្នឹងមានមែនបាទ ខ្លឹមសារស្តីៗហ្នឹងវាច្រើនទៀត ចាំអត់អស់ទេ។ តែមានការណែនាំ  
 12 រហូតបាទ។

13 ស៖ ហើយការណែនាំប្រភេទនេះ<ឬ> ដែលខ្ញុំពុករបស់លោក<ត្រូវ>បញ្ជូនទៅកម្មាភិបាល  
 14 តំបន់ផ្សេងៗទៀត<>?

15 ឆ៖ បញ្ជូនបាទ។

16 ស៖ នៅក្នុងសម័យដែលខ្ញុំពុករបស់លោកធ្វើជាលេខតំបន់ តើគាត់ធ្វើដំណើរជាទៀងទាត់ទៅ  
 17 ភ្នំពេញដែរឬទេ?

18 ឆ៖ អត់ទៀងទេបាទ អត់ទៀងទាត់ទេ។ ទាល់តែគេហៅទៅ បានទៅ។

19 ស៖ តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ ថាតើគេហៅគាត់ទៅភ្នំពេញញឹកញាប់ប៉ុណ្ណា?

20 ឆ៖ ចាំអត់បាន (ឮមិនច្បាស់)។

21 ស៖ នៅពេលដែលគាត់ត្រឡប់មកពីប្រជុំនៅភ្នំពេញវិញ តើគាត់តែងតែផ្សាយការណែនាំដែល  
 22 គាត់បានទទួលពីការប្រជុំនៅភ្នំពេញដែរឬទេ?

23 ឆ៖ ពេលគាត់ត្រឡប់មកពីភ្នំពេញវិញ គាត់ហៅអ្នកពាក់ព័ន្ធ ឬក៏ខាងស្រុក ខាងអីហ្នឹងមក  
 24 រៀនសូត្រនៅមន្ទីរ ក-១៧។

25 [១១:០៤:៥៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

2                   សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំពិនិត្យឃើញថា ខ្ញុំបញ្ចប់ពេលវេលារបស់ខ្ញុំ ហើយ  
3                   ខ្ញុំគិតថាសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក៏មានពេលសំណួរដែរ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5                   បាទ អរគុណ។ ជាបន្តផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
6                   ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

7 **លោក ពេជ អង្គ៖**

8                   បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ មេធាវីនាំមុខសូមអនុញ្ញាតប្រគល់  
9                   សិទ្ធិនៅក្នុងការសួរសំណួរទៅសាក្សីទៅលោកស្រី មេធាវី ស៊ីន សុវ៉ាន។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

10 [១១:០៥:៣២]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12                   បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

13 **លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន៖**

14                   ចាស ជាដំបូង -- ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោកប្រធាន សូម  
15                   ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម និងអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល។

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

17 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន៖**

18                   ស៖ ចាស សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី!

19 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

20                   ឆ៖ បាទ ជម្រាបសួរ។

21                   ស៖ ចាស ខ្ញុំឈ្មោះ ស៊ីន សុវ៉ាន ជាមេធាវីនៅអង្គការក្រុមអ្នកច្បាប់ការពារសិទ្ធិកម្ពុជា ហើយខ្ញុំ  
22                   ជាមេធាវីតំណាងឱ្យដើមបណ្តឹង។ ហើយខ្ញុំសូមសួរសំណួរលោកមួយចំនួន ហើយសំណួរដែលខ្ញុំសួរៗ  
23                   បន្តពីសហព្រះរាជអាជ្ញា។ យើងឃើញថាលោកបានឆ្លើយសំណួរច្រើនជាមួយសហព្រះរាជអាជ្ញាអស់  
24                   ហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរលោកមួយចំនួនទៀត។ សូមលោកសហការជាមួយខាងខ្ញុំផងចាស។ ចាស  
25                   សំណួរទី១ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា លោកចូលធ្វើការជាអ្នកបកប្រែឯកសារអង្គលីលេខសម្ងាត់

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាមួយឪពុកលោកហ្នឹង សូមលោកបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់មើល តើលោកចូលធ្វើការហ្នឹង លោកធ្វើការក្នុងឆ្នាំ  
2 ណាដែរ?

3 [១១:០៦:៤០]

4 ឆ: កាលខ្ញុំ ខ្ញុំចាំឆ្នាំមិនច្បាស់ វាយូរពេកហ្នឹង កាលជំនាន់នោះវាខ្លាំងបើមិន៧០ -- កាលហ្នឹង  
5 យន្តហោះនៅទម្លាក់ខ្នាំងនៅឡើយហ្នឹង ខ្លាំង៧០ -- ចុង៧៣, ៧៣ ចូល៧៤នឹង។ វាចាំមិនច្បាស់ទេ  
6 ខ្លាំងប៉ុណ្ណឹង (ឮមិនច្បាស់)។

7 ស: ហើយពេលហ្នឹងលោក--

8 ឆ: ជម្រាបលោកស្រីទៅ ជំនាន់ហ្នឹងវានៅយន្តហោះនៅទម្លាក់នៅឡើយទេបាទ។

9 ស: ពេលហ្នឹងលោកមានអាយុប៉ុន្មានដែរចាស?

10 ឆ: ពេលនោះ ដល់៩១៦០ -- ទេ ៥៥ឆ្នាំ ៥៦ហ្នឹង។ កើតឆ្នាំ១៩៦០។

11 ស: ចាស ហើយក្នុងពេលហ្នឹងលោកធ្វើជាអ្នកតាមដែលអ្នកបកប្រែឯកសារអង្គលីលេខសម្ងាត់  
12 ឬក៏លោកមានមុខងារធ្វើអ្វីផ្សេងទៀតដែរ?

13 ឆ: អត់មានទេបាទ។

14 ស: ចុះលោកអត់មានបានរត់សំបុត្រពីឪពុកលោក ឬក៏ពីថ្នាក់ណាយកទៅថ្នាក់លើទៀតទេ  
15 លោក?

16 ឆ: នៅៗតំបន់ហ្នឹង អត់មាននេះទេ នៅតែជាមួយឪពុកបាទ។

17 ស: លោកគ្រាន់តែជាអ្នកបកប្រែ លោកអត់បានរត់សំបុត្រទេ អីចឹងលោក មែនឬក៏មិនមែន?

18 ឆ: អាហ្នឹងចង់សួរថា នៅតំបន់១០៥ ឬក៏នៅកន្លែងផ្សេងទៀត ព្រោះប្រវត្តិវាវែងឆ្ងាយ ដល់  
19 ហ្នឹងទាល់តែយើង--

20 ស: ចាស នៅក្នុងតំបន់១០៥។

21 ឆ: ក្នុងតំបន់១០៥ អត់ទេ។

22 ស: ចាស ចុះពេលណាដែរ ដែលលោកធ្វើជាអ្នករត់សំបុត្រ?

23 ឆ: រត់សំបុត្រ អង្គាល់ -- មិនរត់សំបុត្រ -- ស្នាក់នៅហ្នឹងនៅកន្លែងមន្ទីរ២-២០អីណោះទេ មិន  
24 មែននៅ១០៥ទេ។

25 ស: ចាសៗ សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

**ឆ៖** បាទ។

**ស៖** ចុះក្នុងពេល អំឡុងពេលដែលលោកធ្វើការជាអ្នករត់សំបុត្រ តើលោកធ្លាប់រត់សំបុត្រពី  
កន្លែងណាទៅកន្លែងណាខ្លះដែរ? ហើយលោកធ្លាប់យកទៅឱ្យថ្នាក់ដឹកនាំណាខ្លះ?

**ឆ៖** កាលជំនាន់ហ្នឹង សួរថានៅ១០៥ ឬក៏នៅកន្លែងផ្សេង?

**ស៖** ចាស នៅពេលដែលលោករត់សំបុត្រធ្វើការនៅប-២០?

[១១:០៨:៥១]

**ឆ៖** បាទ នៅប-២០ នៅមន្ទីរ-២០ អាកន្លែងរត់សំបុត្រ មិនមែនរត់សំបុត្រឆ្ងាយទេ នៅបម្រើ  
អ្វីៗជំនាន់ហ្នឹង។ ហើយគាត់មានសំបុត្រអតិថិត្យច្បាប់ហ្នឹង ទៅនៅ យកពីផ្ទះនេះ ទៅផ្ទះនោះអីចឹង។

**ស៖** ចាសៗអរគុណ។ ចាស លោកថាលោករត់សំបុត្រឱ្យអ្វីៗ។ តើលោករត់ឱ្យអីណាខ្លះ  
លោកមានស្គាល់ឈ្មោះអីទេ?

**ឆ៖** មើលជំនាន់ហ្នឹងមានអី នួន, អី ប៉ុល អីហ្នឹង។

**ស៖** អី នួន អីណាទៅលោក លោកបញ្ជាក់ឱ្យអស់មកលោក អីនួន, អីប៉ុល, អីអីហ្នឹង អី  
លោកបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់មើល?

**ឆ៖** អីប៉ុល – ប៉ុល ប៉ុល ពត ហ្នឹងណា។

**ស៖** ប៉ុល ពត។

**ឆ៖** បាទ។

**ស៖** ចុះអីនួន លោក?

**ឆ៖** អីនួន អី -- ឥឡូវនេះហៅ នួន ជា ហ្នឹង។

**ស៖** ចាស នួន ជា។ ចាស ចុះក្រៅពីអីពីរនាក់ហ្នឹង តើលោកមានរត់ឱ្យអីណាខ្លះទៀត?

**ឆ៖** កាលហ្នឹងតាមចាំហ្នឹងមានផ្ទះមួយផ្ទះហ្នឹងមានវាច្រើនគ្នាបាទ មានទាំងពី ហ្ន៊ី យន់, ហ្ន៊ី  
នីម, ហើយលោក ខៀវ សំផន។ នៅជុំគ្នានៅហ្នឹង ដែលខ្ញុំនៅក្មេងៗ វាចងចាំនៅមិនៗច្បាស់ប្រាកដទេ  
ប៉ុន្តែប្រាកដអាត្រង់ថា ឃើញពួកគាត់ គាត់នៅនឹងខ្ញុំនៅមន្ទីរហ្នឹងដែរ។ ហើយនៅៗ ខ្ញុំនៅតូចអង្គាល់  
ហ្នឹង។

**ស៖** ចាសៗ អរគុណលោក។ ចុះសំបុត្រដែលលោករត់យកទៅឱ្យអីនួន ឬក៏អី ខៀវ សំផន  
ហ្នឹង រាល់សំបុត្រដែលលោកបានទទួលមកហើយ សំបុត្រហ្នឹងលោករក្សាទុក ឬក៏បំផ្លាញចោល?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អត់ទេយកឱ្យគាត់តើ។

2           [១១:១០:៣២]

3                   **ស៖** យកឱ្យគាត់។ ចុះលោកដែលបានទទួលសំបុត្រដែលជាសារត្រឡប់មកវិញទេ?

4                   **ឆ៖** អត់មានទេ។

5                   **ស៖** អត់មាន។ ចាស អរគុណ។ ចាស ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកបន្តទៀតដែរថា តើលោកស្គាល់  
6           មន្ទីរ៨៧០ ទេលោក?

7                   **ឆ៖** ឮតែឈ្មោះទេបាទ--

8                   **ស៖** ឮតែឈ្មោះ។

9                   **ឆ៖** --មិនបានដឹងថានៅត្រង់ណាឱ្យច្បាស់លាស់។

10                  **ស៖** ចាសៗ។

11                  **ឆ៖** លេខ៨៧០នេះ ជាលេខទូរទៅមកពីខាងលើទៅ គេដាក់៨៧០ អីចឹងតែម្តង។

12                  **ស៖** ចាសៗ អរគុណ។ ចាស ចុះលោកនៅក្នុងក-១៧ នៅក្នុងតំបន់១០៥ ដែលឪពុកលោក  
13           គ្រប់គ្រង តើតំបន់១០៥ ហ្នឹងគ្រប់គ្រងនៅក្នុងខេត្តណាខ្លះដែរ?

14                  **ឆ៖** ១០៥ ហ្នឹងនៅខេត្តមណ្ឌលគិរីមួយទេ គេហៅតំបន់១០៥ តំបន់ស្វយ័ត ១០៥។

15                  **ស៖** ចាស តំបន់ស្វយ័ត។ ចាស អរគុណ។ ចាស ចុះរាល់រចនាសម្ព័ន្ធនៃការរាយការណ៍ ដើម្បី  
16           ដូចថា ឪពុកលោករាយការណ៍ពីរចនាសម្ព័ន្ធកន្លែងដែលឪពុកលោកគ្រប់គ្រងនោះ របៀបរាយការណ៍  
17           ហ្នឹង តើយើងរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ រាយការណ៍របៀបម៉េចដែរលោក?

18                  **ឆ៖** រាយការណ៍តាមសារទូរលេខ។

19           [១១:១២:០២]

20                  **ស៖** រាយការណ៍តាមសារទូរលេខ។

21                  **ឆ៖** ហើយគាត់មករៀនសូត្រនៅភ្នំពេញហ្នឹង រាយការណ៍ខ្លួនឯងបាទ។

22                  **ស៖** ចាស។ ចុះពាក់ព័ន្ធនឹងការរាយការណ៍ដែរ ពាក់ព័ន្ធ ឧទាហរណ៍លើពាក់ព័ន្ធច្នៃកសន្តិ-  
23           សុខ។ តើឪពុកលោករាយការណ៍ផ្ទាល់ទៅអ្នកណាដែរ ដែលទទួលបន្ទុកផ្នែកសន្តិសុខហ្នឹងលោក?  
24           លោកមានដឹងទេ?

25                  **ឆ៖** អត់បានដឹងទេបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស ឆ្លងតាមបទពិសោធន៍ដែលលោកជាអ្នកបកប្រែសារទូរលេខ  
2                   សម្ងាត់ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា កន្លងមកហ្នឹងលោកដែលបានបកប្រែសារទូរលេខពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
3                   សម្លាប់ ឬក៏ការបោសសម្អាតដែលធ្វើពីថ្នាក់លើត្រឡប់ឱ្យលោកបកប្រែហ្នឹង លោកដែលបានជួបប្រទះ  
4                   ទេចាស?

5                   **ឆ៖** អត់បាន អត់ដឹងទេ ព្រោះលេខគេមិនដឹងគេដាក់លេខរហាត់ស្តី យើងអត់ ក្មេងៗគេមិនឱ្យ  
6                   ដឹងទេ អ្នកបកក៏អត់ដឹងខ្លឹមសារអីដែរទេ។

7                   **ស៖** ចុះបើអ្នកបកអត់ដឹងខ្លឹមសារ ចុះៗលោកបកប្រែម៉េចទៅ? បើលោកជាអ្នកបកប្រែសារ  
8                   ទូរលេខសម្ងាត់ ហើយសារទូរលេខសម្ងាត់ហ្នឹង តើគេប្រើជាម៉ូដអក្សរ ឬក៏ម៉ូដលេខ? សូមលោក  
9                   បញ្ជាក់បញ្ហាហ្នឹង?

10                  **ឆ៖** ម៉ូដលេខទាទ បើសម្រាយធម្មតា វាបើយើងទៅទូទៅវាមានចេញជាលេខ ចេញជាអក្សរ  
11                  បើថា អាសម្ងាត់មិនទែនគេមានលេខរហាត់របស់គេផ្សេងទៀត យើងមិនអាចដឹងបានទេ អ្នកបកក៏មិន  
12                  អាចដឹងបានដែរ។

13                  [១១:១៣:៣៧]

14                  **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស ចុះសារទូរលេខដែលលោកបកប្រែនោះ តើសារទូរលេខហ្នឹងយើង  
15                  -- លោកច្រើនទទួលបានពីខាងណាដែរសម្រាប់លោកបកប្រែហ្នឹង?

16                  **ឆ៖** ចេញពីមន្ទីរ៨៧០ ពី -- វាមានពីរប្រភេទមានមកពីខាងលើផង មកពីតាមស្រុក តាមខេត្ត  
17                  តាមស្រុក ហើយនិងតាមកងឯកភាពនៅតាមព្រំដែនអីចឹង។

18                  **ស៖** ចាសៗ ចុះឯកសារដែលលោកបានឆ្លើយអម្បាញ់មិញលោកថា មកពីមន្ទីរ៨៧០ មកពី  
19                  តាមស្រុកផ្សេងៗ។ ចុះឯកសារដែលធ្វើៗចេញពីមន្ទីរ៨៧០ គេមានដាក់ឈ្មោះអ្នកណាដែលធ្វើមកទេ  
20                  លោក មានដាក់ឈ្មោះមេដឹកនាំដែលថាត្រូវធ្វើមកខាងលោក ឱ្យលោកបកប្រែ?

21                  **ឆ៖** នៅចំរហាត់អត់បានទេយូរ ជួនកាលមានឈ្មោះខ្លះ ឈ្មោះអ្វី មានភាគច្រើនឈ្មោះអ្វីនួន  
22                  ដែលៗចេញឈ្មោះ។

23                  **ស៖** ចាសៗ ចុះឯកសារដែលមកពីមន្ទីរ៨៧០ ដែលឈ្មោះអ្វីនួន ភាគច្រើនឈ្មោះអ្វីនួន ហ្នឹង  
24                  ឯកសារអស់ហ្នឹងច្រើនសំដៅទៅលើការងារ ផ្ដោតទៅលើបញ្ហាអីដែរលោក?

25                  **ឆ៖** ព្រោះអង្គាល់ហ្នឹងវាមានច្រើនប្រភេទ រឿងសន្តិសុខផង រឿង -- ខ្លះរឿងណែនាំរឿងទំនប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 រឿងប្រឡាយអីហ្នឹងបាទ។

2 [១១:១៥:០០]

3 ស៖ ចាស អរគុណ។ ចុះបើពាក់ព័ន្ធបញ្ហាសន្តិសុខ សន្តិសុខនោះ ដែលលោកច្រើនបកប្រែនោះ  
4 សន្តិសុខពាក់ព័ន្ធការបោសសម្អាត ការកម្ទេច ឬក៏អីដែរ ដែលលោកថាពាក់ព័ន្ធនឹងអី?

5 ឆ៖ សន្តិសុខហ្នឹង គឺសំដៅលើព្រំដែន ដែលជំនាន់ខ្ញុំនៅហ្នឹង ព្រោះវាមានបញ្ហាធ្វើសង្គ្រាមតាម  
6 ព្រំដែនហ្នឹង បាទ។

7 ស៖ ចាស អរគុណ។ លោកបានជម្រាបជូនសហព្រះរាជអាជ្ញាកាលពីព្រឹកកន្លងមក ពាក់ព័ន្ធ  
8 នឹងការបាត់ខ្លួនរបស់ឪពុកលោក។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា ពីព្រោះលោកជាអ្នកនៅផ្ទាល់  
9 ជាមួយឪពុកលោក មិនអីចឹង?

10 ឆ៖ បាទ។

11 ស៖ ចាស អីចឹង ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា មុនពេលដែលឪពុកលោកបាត់ខ្លួននោះ តើមាន  
12 ហេតុការណ៍អីកើតឡើងមុនហ្នឹងទេ? មានអ្នកណាឱ្យព័ត៌មានអីម៉េចៗ ឬក៏មានការណែនាំអីខ្លះៗ?

13 ឆ៖ ចាំអត់បានទេ ជំនាន់ហ្នឹង មានផ្ទះសង្គ្រាម--

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

16 អញ្ជើញលោក--

17 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប សាក្សី! អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេថា ហេតុអ្វីបានជា>មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
20 ប្បវេណី ប្រើពាក្យ “បាត់ខ្លួន”។ យើងដឹងច្បាស់ហើយនូវអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះឪពុករបស់គាត់។ មាន  
21 ការផ្តល់ភស្តុតាងថា ឪពុករបស់គាត់ ត្រូវបាន ខាំ កូន ជាអ្នកសម្លាប់តើ។ ដូច្នោះ ពាក្យថា “បាត់ខ្លួន”  
22 នៅក្នុងករណីនេះ មិនសមស្របទេ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមជំទាស់ ចំពោះការប្រើពាក្យ “បាត់ខ្លួន” ឪពុកគាត់នេះ។

23 **លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ិន៖**

24 ការជំទាស់របស់ខាងលោកមេធាវីការពារ -- អន្តរជាតិការពារលោក នួន ជា។ ចាស ចំពោះ  
25 ការដែលខ្ញុំសួរគាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងការបាត់ខ្លួន ពីព្រោះគាត់បាននិយាយច្បាស់ហើយ គាត់ថា ឪពុកគាត់ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានទៅរៀនទៅភ្នំពេញ អង្គការបានហៅទៅរៀនសូត្រភ្នំពេញ ក៏បាត់ខ្លួនរហូត។ ហេតុហ្នឹងហើយបានខ្ញុំ  
2 សួរថា មុនពេលដែលខ្ញុំពុកគាត់ទៅរៀនភ្នំពេញនោះ ដែលបាត់ខ្លួន ដែលគាត់បាត់ខ្លួនខ្ញុំពុកគាត់រហូត  
3 នោះ តើគាត់ដែលបានដឹងព័ត៌មាន ឬក៏ដែលបានព្យាបាលការណ៍អីមុនហ្នឹង មានការណែនាំពីថ្នាក់លើ  
4 មុនហ្នឹង ពីការបញ្ជូនខ្ញុំពុកគាត់ទៅរៀនសូត្រនៅភ្នំពេញដែរឬទេ ចាស។

5 [១១:១៧:៤៣]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា។ នេះគឺជាផ្នែកលើ  
8 មូលដ្ឋាននៃសក្ខីកម្មរបស់រូបនេះ ដែលគាត់បានឆ្លើយដោយខ្លួនឯង ហើយបើសិនបើលោកមានព័ត៌មាន  
9 ផ្សេងផ្ទុយពីនេះ ចាំដល់វេនលោក លោកនឹងអាចទៅសួរផ្ទាល់ ឬក៏សួររូបញ្ជាក់លើចំណុចនេះ នាពេល  
10 ក្រោយ។

11 សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួរដែលសួរចុងក្រោយ ដោយ -- សំណួរចុងក្រោយដែលសួរឡើងដោយ  
12 សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអម្បាញ់មិញនេះ។

13 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

14 **ឆ៖** មុននឹងខ្ញុំបាត់ខ្លួន អត់មានបានដឹងព័ត៌មានអីទេ។ គ្រាន់តែដឹងថា គ្រាន់តែមានបញ្ហា  
15 រង្គោះរង្គើតាមព្រំដែន ហើយនិងកូនរបស់អីភូនហ្នឹង គេចាប់។ កូនអីភូនហ្នឹងត្រូវចាប់ខ្លួន។ ហើយគេ  
16 ហៅមករៀននៅភ្នំពេញ មក ហើយគាត់ក៏ស្លាប់នៅកន្លែងមន្ទីរ១០៥ហ្នឹងបណ្តោយ។ ដូចខ្ញុំបានជម្រាប  
17 លើកមុនអីចឹង។ បាទ សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

18 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ាន៖**

19 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកបន្តថា លោក ក្រោយពេលដែលខ្ញុំពុក  
20 លោកស្លាប់ហើយនោះ លោកមានគំនិត លោកមានៗគំនិតថាចង់គិត លោកមានគំនិតថា លោកនឹងៗ  
21 ស្វែងរកពីមូលហេតុនៃខ្ញុំពុកលោកស្លាប់ហ្នឹងទេ?

22 **ឆ៖** កាលជំនាន់ហ្នឹង ខ្ញុំនៅក្មេង វាមិនចេះគិតគូរអីច្រើនទេ គ្រាន់តែចង់ដឹងថា ហេតុអីបាន  
23 សម្លាប់គ្នា បានស្លាប់។ ហើយគេថា គេផ្សាយថា អី ខាំ ភូន នេះ ជាអ្នកសម្លាប់។ សម្លាប់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែ  
24 រាល់គ្នាហ្នឹង អត់ជឿទេ ថាសម្លាប់ទៅ -- ត្រូវបងប្អូនខាងម្តាយខ្ញុំ អី ខាំ ភូន ហ្នឹង ហើយគាត់ហ្នឹង អ្នក  
25 រួមរស់តស៊ូជាមួយគ្នាតាំងពីយូរណាស់មកហើយ ស្គាល់នៅជាមួយគ្នារហូតហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១៩:០២]

2 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស អ៊ីចឹងមុនពេលដែលឪពុកលោក ដែលមកឱ្យរៀនភ្នំពេញ ឪពុក  
3 លោកជាមួយ ខាំភួន ហ្នឹងធ្លាប់ដែលមានបញ្ហាជាមួយគ្នាដែរឬក៏អត់លោក លោកមានបានដឹងទេ បញ្ហា  
4 ហ្នឹង?

5 **ឆ៖** អត់បានដឹងទេ បាទ។ អត់ដែលឃើញមានបញ្ហាអីជាមួយគ្នាផង។

6 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចុះបន្ទាប់ពីឪពុកលោកស្លាប់ទៅ តើក្រុមគ្រួសាររបស់លោក ដូចជាបង  
7 ស្រីលោក ខ្លួនលោកផ្ទាល់ហ្នឹង តើវាសនារបស់លោកហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ? បន្ទាប់ពីឪពុកលោកស្លាប់?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំ បន្ទាប់ពីឪពុកខ្ញុំស្លាប់ខ្ញុំនៅភ្នំពេញរហូតបាទ។ គេឱ្យនៅកន្លែងដាំបន្លែនៅអរិយក្សត្រ  
9 ហ្នឹងមួយរយៈ ហ្នឹងបានមកៗនៅជាមួយ លោកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ បាទ។

10 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចុះពេលដែលលោកមកធ្វើការជាមួយ លោកស្រី អៀង ធីរិទ្ធហ្នឹង លោក  
11 ធ្វើការក្នុងឆ្នាំណាដែរ?

12 **ឆ៖** ក្រោយពីឪពុកខ្ញុំស្លាប់ហើយបាទ ខ្ញុំចាំឆ្នាំអត់បានច្បាស់។

13 **ស៖** ចាស អរគុណ។ លោកធ្វើការអីដែរ ជាមួយអ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធហ្នឹង?

14 **ឆ៖** ទៅបើកឡានឱ្យគាត់បាទ។

15 **ស៖** ចាស អរគុណ។ លោកបានជូនគាត់ តើលោកធ្លាប់បើកឡានទៅ ទីៗកន្លែងណាខ្លះ លោក  
16 អាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ចាស?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបើកឡានជូនគាត់តាមតែគាត់បញ្ជាឱ្យទៅៗតាមមន្ទីរពេទ្យ ទៅតាមអីហ្នឹងបាទ។

18 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស--

19 [១១:២១:៥៣]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 កុំអាលទាន់។ សូមអញ្ជើញលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ!

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុរាគមន៍ នៅក្នុងដំណាក់កាលនេះ ខ្ញុំតាមដានការសួររបស់មេធាវីដើម  
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយលោកសាក្សីគាត់បានឆ្លើយរួចមកហើយ <នៅមុខអង្គជំនុំជម្រះតាំងពីដំបូងម៉្លោះ  
25 ហើយការកោះហៅគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅពេល>នេះ គឺនិយាយអំពីមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល។ ឥឡូវនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មេធាវីសួរអំពី រឿង ជីវិត វាអត់មានពាក់ព័ន្ធអីនឹងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាលទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅ  
2 នឹងប្រធានបទដែលវាមិនពាក់ព័ន្ធនឹងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង < ០០២/០២ > របស់យើងនេះ។

3 **លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ានៈ**

4 ចាស អរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបនឹងលោកស្រីមេធាវី ការពារលោកខៀវ សំផន។  
5 ចាស ការណ៍ដែលខ្ញុំសួរ--

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

7 បន្តទៅមុខទៀតទៅ រឿងនោះវាផុតហើយ។ ប៉ុន្តែគប្បីពិនិត្យពីបញ្ហាបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់គឺ  
8 ជៀសវាងឱ្យផុតពីការដែលសួរដេញដោលក្រៅអង្គហេតុចោទប្រកាន់ ឬក៏ក្រៅអង្គហេតុ ដែលអង្គជំនុំ  
9 ជម្រះកំណត់ធ្វើសវនាការ នោះជាគោលការណ៍របស់វិជ្ជាជីវៈ អ្នកពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការដំណើរការរបស់  
10 អង្គ -- របស់តុលាការហើយ។

11 [១១:២៣:២៣]

12 **លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ានៈ**

13 ចាស អរគុណ លោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងបង្វែរសំណួរផ្សេងចាស។

14 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ានៈ**

15 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកបន្តទៀតថា ក្រោយពេលដែលឪពុកលោកស្លាប់ តើ  
16 លោកមានដឹងពីការបាត់ខ្លួនអ្នកដែលធ្វើការក្រោមបង្គាប់របស់ឪពុកលោកហូរហែ លោកមានដឹងពី  
17 បញ្ហាហ្នឹងទេចាស?

18 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

19 **ឆ៖** ក្រោយមកយូរបានដឹង។

20 **ស៖** ដឹងយ៉ាងម៉េចដែរចាស?

21 **ឆ៖** ដឹងតាមមិត្តភក្តិដែលគេចេញចូល។ គេប្រាប់ហើយថា អ្នកនោះបាត់ អ្នកនេះបាត់ខ្លួន ដែល  
22 គេចោទថាក្បត់ ថាអីចឹងទៅ។

23 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស លោកបានជម្រាបជាមួយលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាកាលពីព្រឹក  
24 មិញថាប្រជាជននៅក្នុងតំបន់១០៥ ដែលឪពុកលោកគ្រប់គ្រងហ្នឹង មានប្រហែលជិត ១.០០០នាក់។  
25 អីចឹង ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា ក្នុងៗចំណោមប្រជាជនដែលជិតៗ ១.០០០ នាក់នោះ ចំពោះអាហារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហូបចុកនៅក្នុងឆ្នាំហ្នឹង តើប្រជាជនហ្នឹងហូបចុកគ្រប់គ្រាន់ទេលោក?

2 ឆ៖ មិនមែន -- សូមបញ្ជាក់ថាមិនមែនៗក្នុងតំបន់១០៥ ទេបាទ គឺក្នុងៗមន្ទីរៗ ក-១៧ មន្ទីរ  
3 តំបន់ហ្នឹង មនុស្សជិត ១.០០០ នាក់ បើតាមខ្ញុំចាំមិនខុសហ្នឹងណា។--

4 ស៖ ចាសៗ។

5 ឆ៖ --អាចតែខុស តួលេខតិចតួចទេបាទ។ តែម្ហូបអាហារអីវា អត់ខ្វះទេជំនាន់ហ្នឹង ហូប  
6 តាមសហករណ៍ហ្នឹង វាគ្រាន់ មានម្ហូបបានពីរពេល បីពេលដែរ អត់ខ្វះទេបាយ។

7 [១១:២៥:១០]

8 ស៖ ចាស អរគុណ ។ លោកបានឆ្លើយជាមួយសហព្រះរាជអាជ្ញាពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់មនុស្ស  
9 ដាក់មកមន្ទីរសន្តិសុខទំនប់ភ្នំក្រោល ថាអ្នកដែលចាប់មកច្រើនខុសសីលធម៌ ខុសអីចឹង។ អីចឹងខ្ញុំចង់  
10 ជម្រាបសួរលោកថា កន្លងមកនៅមន្ទីរក-១៧ៗហ្នឹង តើមានការខុសសីលធម៌ច្រើន ឬក៏ម៉េចដែរ?

11 ឆ៖ នៅក-១៧ កាលជំនាន់ខ្ញុំនៅ គឺអត់មានខុសសីលធម៌អីច្រើនទេ ប៉ុន្តែការអប់រំហ្នឹង គេអប់រំ  
12 រហូតពីរឿងសីលធម៌។

13 ស៖ ចាស អរគុណ។ ចាស អីចឹងនៅ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកបន្ត ពាក់ព័ន្ធនឹងការឡើងប្តេជ្ញា  
14 ចិត្ត។ ចុះនៅមន្ទីរក-១៧ ដែលមានប្រជាជនជិត ១.០០០នាក់ ក្នុងសម័យហ្នឹង តើអង្គការមានបានផ្គូផ្គង  
15 ឱ្យយុវជន យុវនារីហ្នឹងឡើងប្តេជ្ញាចិត្តដែរ?

16 ឆ៖ ប្តេជ្ញាចិត្តរឿងៗស្តី គ្រាន់ៗចង់បញ្ជាក់។

17 ស៖ ប្តេជ្ញាចិត្តការជ្រើសរើសគូស្រករអីហ្នឹងណាណា រៀបការប្តេជ្ញាចិត្តការរៀបការហ្នឹង?

18 ឆ៖ រៀបការ មានៗជាធម្មតា អ្នករៀបការ អ្នកណាគ្រប់អាយុគេរៀបការឱ្យ។

19 ស៖ ដែលលោកមានប្រសាសន៍ថា អ្នកគ្រប់អាយុគេរៀបការឱ្យ។ “គេ”ហ្នឹង គេអ្នកណាដែរ  
20 លោក? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

21 ឆ៖ ប្រធានមន្ទីរហ្នឹងបាទ ប្រធានមន្ទីរមួយៗគេមានសិទ្ធិស្នើទៅនឹងអង្គការអីចឹងទៅ គេ  
22 សម្រេចទៅអ្នកនេះឱ្យរៀបការ អ្នកនោះឱ្យរៀបការអីចឹងទៅ។

23 ស៖ ចាសៗ អរគុណ។ អីចឹងតាមការសង្កេតរបស់លោកកន្លងមកនោះ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរថា  
24 អ្នកដែលប្រធានមន្ទីរស្នើឱ្យរៀបការ ពួកគេទាំងពីរនាក់ហ្នឹង ពួកគេត្រូវរ៉ូវគ្នាដែរ ឬក៏ពួកគេមានការស្នើ  
25 សុំមកប្រធានមន្ទីរ ឬក៏ប្រធានមន្ទីរយល់ឃើញថា អ្នកនឹងពេញវ័យហើយត្រូវតែអង្គការរៀបគូស្រករ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យ?

2 [១១:២៧:១៨]

3 ឆ: ជំនាន់ហ្នឹងមានអង្គការរៀបឱ្យ។

4 ស: ចាសៗ អរគុណ។ ចុះៗ ចំពោះលោក លោករៀបការក្នុងឆ្នាំណាដែរ?

5 ឆ: ខ្ញុំការឆ្នាំ៨៥។

6 ស: ចាសៗ អរគុណ។ ចាស អីចឹងខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកបន្ត លោកដែលបានសង្កេតឃើញ  
7 អ្នកដែលអង្គការរៀបការឱ្យនោះ ពួកគាត់មានការពេញចិត្តនឹងគូស្រកររបស់គាត់មួយៗហ្នឹងដែរ?

8 ឆ: អ្នកខ្លះក៏ពេញចិត្ត អ្នកខ្លះក៏នៅជាមួយគ្នាដោយបង្ខំអីចឹងទៅ ចេះតែទ្រាំនៅបើគេចាត់តាំង  
9 ហើយធ្វើម៉េច កាលជំនាន់ហ្នឹងអ្នកណាក៏ដឹងដែរ តែបើគេឱ្យធ្វើអីហើយត្រូវតែធ្វើ អត់ធ្វើម៉េចបាន  
10 កសាងខ្លួនអត់ឡើងទៀតឡើយ។

11 ស: ចាស អរគុណលោក។ ចុះកន្លងមកលោកដែលឃើញអ្នកដែលថាមិនព្រម អ្នកដែល  
12 ប្រឆាំងនឹងអង្គការនោះ។ ឧទាហរណ៍ ដូចអង្គការឱ្យរៀបការគាត់មិនព្រម តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះរូប  
13 គាត់ លោកដែលបានសង្កេតឃើញទេបញ្ហាហ្នឹង?

14 ឆ: នៅ១០៥ មានករណីមួយកើតឡើងដែរ បាញ់ខ្លួនឯងស្លាប់ ខាងយោធាស្រឡាញ់នារីម្នាក់  
15 អីចឹងទៅ ហើយអត់បានការ ដល់អីចឹងសម្លាប់ខ្លួន។ ហ្នឹងមានករណីតែម្នាក់ទេ កាលជំនាន់ហ្នឹង។

16 ស: ចាស អរគុណ។ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកបន្តទៀតដែរ ថាលោកៗមានស្គាល់ឈ្មោះ សុន  
17 រុត ទេចាស? ជាប្រធានវីរអនុសេនានៅក្នុងតំបន់ហ្នឹងណាលោក?

18 ឆ: អត់ស្គាល់ផង។

19 ស: ចាស អរគុណៗ លោកសាក្សី ខ្ញុំអស់សំណួរសួរហើយ។

20 លោកស្រី ស៊ិន សុវិន៖

21 ចាស អរគុណលោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរសួរ។

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី  
24 ពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវ-  
25 នាការ។ ហើយអរគុណលោកសាក្សី ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អរគុណផងដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក សុភារិទ្ធ អំមិញច្រឡំថាលោក ញ៉ែម សំណាង តាមពិតលោក សុភារិទ្ធ ទេ។ អង្គជំនុំជម្រះក៏  
2 អរគុណក្នុងការរៀបចំរបស់លោក ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ លោកអាចសម្រាកថ្ងៃត្រង់បានហើយ ចាំម៉ោងមួយ  
3 កន្លះសូមបន្តដំណើរការសវនាការ។ ហើយម៉ោង -- មុនម៉ោងមួយកន្លះ សូមលោកទាំងពីរមានវត្តមាន  
4 នៅកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មណ៍! លោកស្តាប់បានទេ?

5 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

6 បាទ។

7 **លោក ជួង សុភារិទ្ធ៖**

8 បាទ ស្តាប់បានលោកប្រធាន។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 បាទ អរគុណ។ ហើយឥឡូវនេះ បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់  
11 ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការ នៅ  
12 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

13 សម្រាកចុះ!

14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

15 [១៣:៣៣:៥០]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 អង្គុយចុះ!

18 អង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សួស្តីលោកសាក្សី តើលោកបាន  
19 ត្រៀមខ្លួនរួចហើយឬនៅ?

20 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

21 ត្រៀមរួចហើយ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

23 បានត្រៀមខ្លួនរួចហើយឬនៅ សាក្សី?

24 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

25 ត្រៀមខ្លួនរួចហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី  
3 ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។ ដំបូងនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវី  
4 ការពារក្តីលោក នួន ជា។ សូមអញ្ជើញ!

5 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

6 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ជម្រាបសួរ លោកប្រធាន លោក លោកស្រីទៅក្រុម។  
8 **ស៖** ជម្រាបសួរ លោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ជាមេធាវីការពារក្តីអន្តរជាតិឱ្យលោក នួន  
9 ជា។ ខ្ញុំមានសំណួរខ្លះសួរទៅកាន់លោកនៅរសៀលនេះ។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរនូវអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ  
10 ជាងបីឆ្នាំកន្លះមកហើយ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះយើងនេះ។ នៅថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ គឺឯកសារ  
11 <E1/151> នៅប្រហែលជា<១៥:៤៤> រសៀល លោកត្រូវបានសួរអំពីសារទូរលេខ។ ហើយលោក  
12 បានឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្តីលោកតែម្តង៖ “ស្ថានភាពនៅពេលនោះ គឺថាមានភាពតឹងតែង  
13 ណាស់ ហើយយើងត្រូវតែធ្វើតាមការណែនាំឱ្យបានហ្មត់ចត់បំផុត។ នៅពេលនោះ មាន<ខ្លាំង>វាយ  
14 ប្រយុទ្ធជាមួយកងទ័ពរបស់យើងនៅតាមព្រំដែន ហើយក៏មានសង្គ្រាមនៅក្នុង<>ក្រុមផ្សេងៗគ្នា ខាង  
15 ផ្ទៃក្នុងយើងដែរ។ ហេតុដូច្នេះហើយ បានជាយើងធ្វើយ៉ាងណាក៏ដោយ ត្រូវតែប្រកាន់ខ្ជាប់ទៅតាមការ  
16 ណែនាំ។ បើសិនជាខ្ញុំត្រូវរៀបរាប់លម្អិតអំពីស្ថានភាពខ្លាំងនៅពេលនោះគឺថាវែងឆ្ងាយណាស់ ដោយសារ  
17 មានសមាសធាតុខ្លាំងច្រើនណាស់ នៅពេលនោះ។ តាមខ្ញុំយល់ ខ្លាំងជ្រៀតចូលផ្ទៃក្នុង គឺពួកដែលមិន  
18 ដើរតាមមតិណែនាំ ការណែនាំរបស់បក្ស អ្នកដែលងាកចេញពីការណែនាំ។ ដូច្នេះអ្នកទាំងអស់នេះ គឺថា  
19 អង្គការលែងទុកចិត្តទៀតហើយ។ ហើយអង្គការក៏មិនឱ្យភារកិច្ចអ្វីឱ្យពួកគេធ្វើដែរ។ បន្ថែមលើនេះ  
20 ទៀត ក្នុងកាលៈទេសៈខ្លះ ពួកគេក៏ត្រូវបានឃុំឃាំងខ្លួនផងដែរ។ នេះជាការយល់ឃើញរបស់<អង្គ-  
21 ការ>។ ហើយ<អ្នកទាំងនោះត្រូវបានចាត់ទុកថា ចូលទៅ>ខាង<>ខ្លាំង។ ពួកគេមិនមែនជាខ្លាំងទេ  
22 គឺខ្លាំងរៀតណាមដែលវាយប្រយុទ្ធយើងនៅតាមព្រំដែន។” នេះគឺជាសម្រង់មួយវែងឆ្ងាយណាស់ លោក  
23 សាក្សី ក៏ប៉ុន្តែលោកនៅចាំទេថា លោកបានឆ្លើយជូនអង្គជំនុំជម្រះនៅខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ ថាយ៉ាងដូច្នេះឯង  
24 លោកបាន លោកចាំទេ?

25 **លោក ជាន វ៉ាន៖**

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** ចាំ បាន បាទ។

2           [១៣:៣៨:១៦]

3                   **ស៖** ឥឡូវនេះយើងមានពេលវេលាច្រើនបន្ថែមទៀត ដើម្បីពិភាក្សាគ្នាទៅលើបញ្ហានេះតែម្តង។  
4           តើលោកចង់និយាយថាម៉េចលោក នៅពេលដែលលោកនិយាយថា “នៅពេលនោះ មានខ្លាំងវាយប្រយុទ្ធ  
5           ជាមួយនឹងកងទ័ពរបស់យើង<>នៅតាមព្រំដែន។” តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ<អ្វីខ្លះ អំពី>  
6           ការវាយប្រយុទ្ធនៅតាមព្រំដែន ខ្ញុំគិតថា គឺជាការប្រយុទ្ធពីសំណាក់រៀតណាម ជាមួយនឹងកងកម្លាំង  
7           កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ <>លោកនៅនឹកឃើញអ្វីខ្លះដែរ?

8                   **ឆ៖** នឹកឃើញតែការវាយគ្នានេះជាមួយកងទ័ពរៀតណាម។

9                   **ស៖** ចុះលោកចាំអ្វីឱ្យបានជាក់លាក់? <តើ>លោកចាំអំពីហេតុការណ៍ណាមួយ ការប្រយុទ្ធ  
10           ណាមួយ? បើលោកចាំបាន តើលោកចាំអ្វីឱ្យបានជាក់លាក់នោះលោក?

11                   **ឆ៖** ចាំអត់បានទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែចាំថា មានការប្រយុទ្ធ។

12                   **ស៖** ចុះធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចទើបលោកបានដឹងថា មានការវាយប្រយុទ្ធគ្នានៅតាមព្រំដែនរវាងកង  
13           ទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងកងទ័ពរៀតណាម?

14                   **ឆ៖** ស្តាប់សំណួរអត់បាន។

15           [១៣:៤០:០៣]

16                   **ស៖** តើនៅពេលនោះ លោកដឹងថាមានការវាយប្រយុទ្ធគ្នារវាងកងទ័ពរៀតណាម និងកងទ័ព  
17           កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ លោកដឹងដោយរបៀបណា អ្នកណាប្រាប់លោក? លោកដឹងព័ត៌មាននេះពីប្រភព  
18           ណាដែរ?

19                   **ឆ៖** ពួកាំភ្លើង ពួរហូតហ្នឹងបាទ។

20                   **ស៖** ក្រៅពីនេះ តើលោកនៅចាំអ្វីខ្លះទៀត?

21                   **ឆ៖** អត់ចាំផងបាទ។

22                   **ស៖** មិនបញ្ហាអ្វីទេ ឥឡូវខ្ញុំសូម<>ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកខ្លះៗ។ ព្រឹកមិញ នេះ  
23           សហព្រះរាជអាជ្ញាបានអានសម្រង់ចេញពីសារទូរលេខមួយឱ្យលោកស្តាប់ ដែលខ្ញុំពុំកររបស់លោកជា  
24           អ្នកផ្ញើចេញ គឺផ្ញើបញ្ជូនមកឱ្យមន្ទីរ៨៧០ គឺឯកសារ E3/877។ លោកបានទទួលស្តាប់ថា ពិតជាមាន  
25           សារទូរលេខនេះមែន ហើយខ្ញុំពុំកររបស់លោកពិតជាបានផ្ញើចេញមែន។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយពាក់ព័ន្ធនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារទូរលេខនេះ <ហើយបន្ទាប់មក>ខ្ញុំនឹងសួរ<អំពី>ទូរលេខមួយផ្សេងទៀត។ សារទូរលេខនេះគឺចុះ  
2 ហត្ថលេខាដោយឈ្មោះ ឆាន់។ ឪពុករបស់លោក គេហៅគាត់ថា ហំ ហៅ ឡាំង។ តើលោកដឹងទេ នៅ  
3 ពេល<ណា>គាត់ប្រើ<>ឈ្មោះមួយណា? តើគាត់ប្រើ<តែ>ឈ្មោះ ឆាន់ <ទេឬពេលដែលគាត់ចុះ  
4 ហត្ថលេខាលើសារទូរលេខ? តើគាត់>ប្រើ<ជាមួយអ្នកផ្សេងទៀត>តែឈ្មោះ ឡាំង មួយទេ? តើលោក  
5 អាចជម្រាបបញ្ហានេះបន្តិចបានទេ?

6 ឆ៖ ពីមុនឈ្មោះៗ ឡាំង ក្រោយមកគេឱ្យ -- គេដូរបានដូរដាក់ឈ្មោះ ឆាន់ វិញ មិនដឹងហេតុ  
7 ផលអីទេ ខ្ញុំៗក៏មិនយល់ដែរ។

8 ស៖ តើលោកដែលដឹងថាគាត់ប្រើឈ្មោះគាត់ ហំ ផងដែរទេ?

9 ឆ៖ ហំ អត់ដែលប្រើទេ។

10 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅសារទូរលេខដែលខ្ញុំចង់សួរសំណួរខ្លះៗពាក់ព័ន្ធគឺឯកសារ E3/1030  
11 ERN អង់គ្លេស 00324806, ខ្មែរ 00033312, បារាំង 00623150។ នេះជាសារទូរលេខ ផ្ញើទៅឱ្យ  
12 ឪពុករបស់លោកចុះថ្ងៃទី២០ មិថុនា ឆ្នាំ៧៧ ដែលផ្ញើចេញ ឬក៏ចុះហត្ថលេខាដោយ តាសុភា ខ្ញុំសូមអាន  
13 សម្រង់ខ្លីមួយទេចេញពីសារទូរលេខនេះ ហើយខ្ញុំនឹងសួរសំណួរខ្លះៗអំពីសារទូរលេខនេះ “ជូនបងឆាន់  
14 ជាទីស្នេហា និងនឹករឭក យើងខ្ញុំសូមរាយការណ៍អំពីសភាពការណ៍ពួកៗ ដូចតទៅនេះ៖ ១) មុខព្រួញ  
15 អូរផ្កាយ វាបានចូលដីយើងចំនួន២០ម៉ែត្រ ហើយបានមកកាប់ឫស្សីយើង យើងបានវាយពួកវាស្លាប់ និង  
16 រហូសមួយចំនួននៅថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ៧៧ ហើយយើងបន្តវាយវានៅ<ព្រឹក>ថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ៧៧  
17 នេះទៀត<ដោយបានសម្លាប់ និងធ្វើឱ្យពួកវារហូសជាច្រើន>។ ពួកវាមានច្រើនដល់ជាង១០០នាក់ ឥឡូវ  
18 នេះវាមិនទាន់ដកទេ ហេតុដូច្នេះហើយយើងចាត់ចែងកម្លាំងយើងថែមទៀត ហើយពួកវាចូលដីយើង  
19 ចំនួន៥០០ម៉ែត្រទៀត។ ២) ពួកៗ ដែល<វាយប្រហារយើងនៅពេលជ្រាដា ឥឡូវនេះ -->

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

21 ឈប់! អត់មានការបកប្រែភាសាខ្មែរ?

22 អញ្ជើញតទៅទៀត លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។ ខ្ញុំអស់ថ្មទេ។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

24 ស៖ <ចំណុចទី២ នៅក្នុងសារទូរលេខនេះនិយាយថា៖ “២) ពួកៗ ដែលវាយយើងនៅពេលជ្រាដា  
25 នោះ ឥឡូវ<បានវាយ>ចូលមកភូមិព្រំចាស់ និងភូមិតុញ និង<ភូមិ>ដេអេ គ្នាវាមានប្រហែល៣០

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នាក់។” លោកសាក្សីតើលោក<យល់ពីសម្រង់របស់>សារទូរលេខនេះ< ដែលគេផ្ញើ>ឱ្យឪពុករបស់  
2 លោក<>ទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អាហ្នឹង (ឮមិនច្បាស់)។

4 [១៣:៤៥:៥៤]

5 ស៖ ចុះលោកមានដឹង<អ្វីខ្លះទេ>អំពីការ<ណ្តានពាន ឬការ>វាយលុកចូលពីសំណាក់វៀតណាម  
6 មកក្នុងបូរណភាពដែនដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ <ដូច>ដែលខ្ញុំទើបនឹងអាននេះ? តើវាមានជួយរំពួក  
7 ដល់ការចង់ចាំរបស់លោក ហើយវាពាក់ព័ន្ធដល់ការវាយប្រហារណាផ្សេងទៀតដែរទេ?

8 ឆ៖ ស្តាប់អត់បានច្បាស់។

9 ស៖ ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរឡើងវិញ។ បើលោកមិនចាំព្រឹត្តិការណ៍នេះ លោកមានចាំព្រឹត្តិការណ៍  
10 ណាប្រហាក់ប្រហែលគ្នាស្តីអំពីការវាយលុកលុយពីសំណាក់វៀតណាម ចូលមកក្នុងទឹកដីកម្ពុជាប្រជា  
11 ធិបតេយ្យដែរទេ?

12 ឆ៖ ចាំបានៗត្រង់ថា មានការវៃចូល។

13 ស៖ នៅក្នុងសារទូរលេខនេះ គឺថាបានប្រើប្រាស់ពាក្យនេះ ចំនួនពីរដង គឺពាក្យថា “ពួកវា គឺ  
14 ការវាយប្រយុទ្ធពីសំណាក់ពួកវា”។ តើលោកដឹងថា ពួកវា <មានន័យថាម៉េចទេ? តើអ្នកណាជា>ពួក  
15 ប្រាំពីរ<> ដែល<>វាយប្រយុទ្ធមកលើកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនេះ<>? ហើយលោកដែលឮ  
16 ពាក្យនេះទេ “ពួកវា”?

17 ឆ៖ អត់ដែលឮទេ។

18 ស៖ <តើ>ពាក្យថា “ពួកវា ឬក្រុមវា” គឺជាពាក្យមួយដែលគេយកមកប្រើប្រាស់ជាញឹកញាប់  
19 <ទេ>នៅក្នុងសារទូរលេខ? តើលោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការបានទេ នៅក្នុងពេលដែលលោកបកប្រែ  
20 សារទូរលេខនឹង <> លោកមិនដែលឮពាក្យ “ពួកវា” នេះ?

21 ឆ៖ អត់ដែលឮទេបាទ។

22 [១៣:៣៨:៥២]

23 ស៖ បាទ ដើម្បីឱ្យវាលឿនទៅមុខបន្តិច។ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីសក្ខីកម្មរបស់<>  
24 ទាហានកងពល៩២០ម្នាក់ ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មជូនអង្គជំនុំជម្រះកាលពីសប្តាហ៍មុន។ ដំបូងខ្ញុំអាន  
25 ឱ្យលោកស្តាប់សិន ហើយសួរលោកមើលថា តើលោកយល់ស្របជាមួយនឹងចម្លើយរបស់គាត់នេះ ឬក៏

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកមិនយល់ស្របទេ? លោកប្រធាន នេះគឺឯកសារជាប្រតិចារឹក នៅថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ នៅ  
2 ម៉ោង១១:០១ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឈ្មោះ សុន រុត។ <លោកសាក្សី ខ្ញុំបាន>សួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-  
3 ប្បវេណី<នេះ>ដូចតទៅ៖ “តើលោកយល់ស្របជាមួយខ្ញុំទេ ដែលថា<កងកម្លាំង>វៀតណាម <ចូល>  
4 មក<ក្នុង>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ល្អានបានទឹកដឹកកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ> វាយប្រយុទ្ធមកលើកម្ពុ  
5 ជាប្រជាធិបតេយ្យជាហូរហែ? តើខាងវៀតណាម ឬដែលចាប់ផ្តើមធ្វើសកម្មនេះ? ហើយចម្លើយរបស់  
6 កងទ័ពកងពល៩២០ ឆ្លើយដូចតទៅ ៖ “បាទ គឺវៀតណាម ដែលចាប់ផ្តើមវាយប្រហារយើងដែលចូល  
7 មកក្នុងដែនដីរបស់យើង។ សម្រាប់យើងពីខាងភាគីកម្ពុជា យើងមិនដែលលុកលុយចូលទៅក្នុងទឹកដី  
8 វៀតណាមទេ ហើយពួកគេលុកលុយចូលមកក្នុងទឹកដីយើង។ ហើយគេអះអាងថា ទឹកដីនោះជាទឹកដី  
9 របស់គេ ទោះបីជាមានឡាក់ បង្គោលឡាក់ បង្គោលព្រំដែននៅអូរដាក់ដាំនោះក្តី ហើយគេ<ចូលមក  
10 តំបន់ទុយេសាំង។ ប៉ុន្តែពួកគេបាន>អះអាង<នៅពេលមួយ>ថា ទឹកដីរបស់គេចូលរហូតទៅដល់  
11 <៥ទៅ២០>គីឡូឯណោះមកក្នុងទឹកដីយើង។ អីចឹងឯងបានទើបជាមានការបន្តវាយប្រយុទ្ធគ្នាឥតឈប់  
12 ឈរនៅពេលនោះ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួររបស់ខ្ញុំលោកសាក្សី តើលោកយល់ស្រប ឬក៏មិន  
13 យល់ស្របជាមួយនឹងចម្លើយរបស់កងទ័ពមកពីអតីតកងពល៩២០ ដែលឆ្លើយជូនអង្គជំនុំជម្រះកាលពី  
14 សប្តាហ៍មុន លោកយល់ស្រប ឬមិនយល់ស្រប?

[១៣:៥១:២៤]

**ឆ៖** យល់ស្រប វៀតណាមវីចូលមែន។

**ស៖** ចុះលោកយល់ស្រប<នឹងអ្វីដែល>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់នេះ<និយាយទេ ឬក៏យ៉ាង  
18 ហោចណាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងថា វាពិតជាភាគី>វៀតណាម ដែលតែងតែចាប់ផ្តើមល្អានបានមកលើកម្ពុជា  
19 ប្រជាធិបតេយ្យ។ លោកយល់ស្របទេ ឬមិនយល់ស្របទេ?

**ឆ៖** ខ្ញុំមិនយល់ទេបាទ។

**ស៖** លោកមិនយល់ ឬលោកមិនយល់ស្រប ហើយមូលហេតុអីលោក មូលហេតុអី?

**ឆ៖** អត់យល់ អត់យល់ពាក្យដែលថា គេមាន គេចង់ចូលរំលោភលើដីខ្មែរ ឬក៏យ៉ាងណានោះ  
23 ខ្ញុំអត់យល់ទេបាទ។ យល់ដឹងដែលថាមានការវីចូលតែប៉ុណ្ណឹង។

**ស៖** យល់ហើយ បាទ ខ្ញុំយល់ហើយ។ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំសូមបន្តទៅផ្នែកទី២ នៃ  
25 ចម្លើយរបស់លោក ដែលលោកបានឆ្លើយបីឆ្នាំកន្លះមកហើយ គឺលោក<>មិនមែនត្រឹមតែនិយាយពីខ្មាំង

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខាងក្រៅ<គឺវៀតណាម>ទេ <តើ>ក៏និយាយពីខ្លាំងផ្ទៃក្នុងដែរ។ លោកនិយាយពី<ផ្នែកខុសៗគ្នា ហើយ  
2 លោកបាននិយាយអំពី>ក្រុមផ្សេងៗគ្នា។ តើលោកចង់និយាយថាម៉េចនៅពេលដែលលោកនិយាយថា  
3 មានបក្សផ្សេងគ្នា មានក្រុមផ្សេងគ្នានៅខាងក្នុង។ តើលោកចង់និយាយដូចម្តេចដែរត្រង់ចំណុចនេះ?

4 **ឆ៖** អត់យល់សំណួរបាន។

5 **ស៖** នៅដើមដំបូងនោះ គឺខ្ញុំបានអានសម្រង់មួយ <>ចេញពីចម្លើយរបស់លោកផ្ទាល់តែម្តង  
6 ហើយ<លោកយល់ស្របនឹងចម្លើយនោះ។ ហើយ>នៅក្នុងចម្លើយដែលលោកឆ្លើយហ្នឹង គឺលោក  
7 និយាយអំពីខ្លាំងផ្ទៃក្រៅគឺវៀតណាម ហើយលោកក៏និយាយអំពីខ្លាំងផ្ទៃក្នុងដែរ ហើយជាពិសេសខ្លាំងផ្ទៃ  
8 ក្នុងនេះ លោកប្រើពាក្យថា ដោយសារតែមានក្រុមផ្សេងគ្នា មានបក្សផ្សេងគ្នានៅខាងក្នុង។ តើលោក  
9 ចង់និយាយថាម៉េច នៅពេលលោកប្រើពាក្យថា “ជាផ្ទៃក្នុង គឺថាមានបក្សពួកផ្សេងគ្នា មានក្រុមផ្សេង  
10 គ្នា”?

11 [១៣:៥៤:១៧]

12 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំមិនបាននិយាយថាពួកបក្សផ្សេងទេ អត់ទេ ដូចអត់មាននិយាយទេ មានតែខ្លាំងផ្ទៃក្នុង  
13 គេចោទថាខ្លាំងផ្ទៃក្នុង ហើយថាអ្នកណាអត់ធ្វើតាមគេបញ្ជារហ្នឹង គេថាខ្លាំងផ្ទៃក្នុងហើយអាហ្នឹង  
14 នោះ។ សូមបញ្ជាក់បុណ្ណឹង។

15 **ស៖** ចុះអ្នកដែលត្រូវបានគេចោទថាចូលដៃជាមួយវៀតណាម តើគេចាត់ទុកអ្នកទាំងនេះថាជា  
16 ខ្លាំងខាងក្រៅដែរទេ<>?

17 **ឆ៖** អត់ទេបាទ គេហៅ គេថាខ្លាំងផ្ទៃក្នុង។

18 **ស៖** <ខ្ញុំមិនច្បាស់ថាតើមាន>ការបកប្រែ<ត្រឹមត្រូវឬទេលោកប្រធាន>។ ខ្ញុំបានចម្លើយមក  
19 ហាក់បីដូចជាផ្សេងទៅវិញ ដែលហាក់បីដូចជាថាគាត់មិនយល់សំណួរទេ។

20 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

21 ខ្ញុំក៏ឮដូចលោកដែរ។ ដោយសារតែបញ្ហានេះលោកឃើញបញ្ហាក្រោកក្រាកនេះ អ៊ីចឹងលោកសួរ  
22 ឱ្យខ្លីៗបន្តិចៗទៅ។

23 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** ចាប់ផ្តើមសួរសាជាថ្មីលោកសាក្សី។ <តើ>ខ្លាំងផ្ទៃក្នុង គឺគេសំដៅទៅលើ<>អ្នកចូលដៃ  
25 ជាមួយវៀតណាមឬ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

2 **ឆ៖** អាហ្នឹងមិនកំណត់ទេ ឱ្យតែថាអ្នកអត់ឯកភាពជាមួយគេៗ ថាគេចាប់ គេចោទថាខ្ញុំរៀន  
3 ណាមអីចឹងតែម្តង។ ខ្ញុំបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

4 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮពាក្យថា “ចលនាខាំភ្នូន” ដែរទេ?

5 **ឆ៖** ថាម៉េចបាន? ចាំអត់ច្បាស់ បញ្ជាក់ម្តងទៀត។

6 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮចលនាបះបោរមួយ ដែលដឹកនាំដោយ ខាំភ្នូន ពាក់ព័ន្ធនឹងកងពល៩២០ គេ  
7 ហៅថា “ចលនាខាំភ្នូន” លោកដែលឮទេ?

8 **ឆ៖** អត់ដែលឮទេ។

9 **ស៖** តើលោកដឹង<ទេ>ថា ខាំ ភ្នូន គឺអ្នកដែលគេចោទថា សម្លាប់ឪពុកលោកនោះណា<ត្រូវ  
10 បានគេចោទថា>ជាជនក្បត់<>?

11 **ឆ៖** កាលៗដំបូងអត់ដឹងទេ ដល់ក្រោយពីស្តាប់មកបានគេប្រកាសថា “ក្បត់” សម្លាប់ឪពុកខ្ញុំ  
12 តែប៉ុណ្ណឹង។

13 [១៣:៥៨:១៧]

14 **ស៖** <តើលោកបានឮអ្វីខ្លះអំពី>ការចោទប្រកាន់ពាក់ព័ន្ធនឹង ខាំ ភ្នូន នេះ? តើលោកដឹងថា  
15 គេមានចោទប្រកាន់ទៅលើ ខាំ ភ្នូន នេះ<>ពីអ្វីជាក់លាក់ដែរទេ?

16 **ឆ៖** ឮគេប្រកាសប្រាប់ហ្នឹងចោទថា (ឮមិនច្បាស់)។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 សាក្សីឆ្លើយម្តងទៀត លោកឆ្លើយអំពីអ្វីគឺស្តាប់ភាសាខ្មែរអត់ច្បាស់ទេ។

19 **លោក ផាន វ៉ានៈ**

20 **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយថា ក្រោយពីប៉ាគាត់ស្តាប់ហើយ បានៗគេប្រកាសប្រាប់ថា “ខាំភ្នូន ហ្នឹងជាខ្សែ  
21 រៀនណាម”។

22 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** ចុះលោកមានដឹងថាគេចោទប្រកាន់គាត់ឱ្យចំៗពីបទអ្វីដែរ? តើគេចោទគាត់ឱ្យចំៗពី  
24 សកម្មភាពអ្វីដែរ? <តើគាត់បានធ្វើអ្វីឱ្យជាក់លាក់នោះ?>

25 **ឆ៖** អត់មានទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 លោកប្រធាន ខ្ញុំនៅតែបារម្ភអំពីការបកប្រែ ហើយខ្ញុំបានទទួលសារថា <និង>ដាច់ភ្លើងដាច់អី  
3 នៅសណ្ឋាគារនោះផង។

4 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៊ី៖**

5 <យើងមិនទាន់ដឹងនៅឡើយទេ។ យើងនៅពេលនេះកំពុងតែប្រើថ្ម។ ពួកគេសង្ឃឹមថា នឹងមាន  
6 ភ្លើងប្រើវិញ។> លោក<បន្តទៀត>ចុះ នៅពេល<នេះថ្មកំពុងដំណើរការ>។

7 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 **ស៖** លោកសាក្សីខ្ញុំព្យាយាមសួរតាមរបៀបផ្សេង។ តើលោកដែលឮគេចោទប្រកាន់ ខាំ ភូន  
9 និងស្វាយ, កាស៊ី ថាអ្នកទាំងនេះ ជាអ្នកជួយចិញ្ចឹម និងជាជួយទៅដល់កងទ័ពវៀតណាម ហើយជាអ្នក  
10 នាំយកកងទ័ពវៀតណាម ចូលមកក្នុងទឹកដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ លោកដឹង លោកឮដែរទេ?

11 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

12 **ឆ៖** ឮដែលគេថាទាក់ទងជាមួយយួន គេថាតែអីចឹង។

13 **ស៖** ចុះខ្លួនលោកផ្ទាល់ លោកមានទទួលបានព័ត៌មានណាមួយ ឬក៏លោកធ្លាប់និយាយជាមួយ  
14 ឪពុករបស់លោកទេ? ឬក៏ តើឪពុករបស់លោកធ្លាប់ប្រាប់លោកអំពីបញ្ហានេះដែរទេ?

15 **ឆ៖** អត់ៗមានទេបាទ។

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីឯកសារ E3/7960, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00450295,  
17 បារាំង 0073899 (ភ្នំក), ខ្មែរ 00851666 <និង 65>។ នេះជាកម្មាភិបាលមកពីកងពល៩២០ គាត់  
18 បានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងចលនា ខាំ ភូន៖ “ពួកគេបានលាក់ទុកអាវុធនៅក្នុងឃ្នាំង ហើយ ខាំ ភូន បាន  
19 យកកងទ័ពវៀតណាម<ចូលមក>តាមរយៈ ស្វាយ យកមកលាក់នៅក្នុងទឹកដីយើង។ ស្វាយ គឺជាកម្មា  
20 ភិបាលមកពីថ្នាក់ស្រុក” ហើយ<គាត់និយាយថា> “ពួកគេលាក់វៀតណាមទុកស្ងាត់ៗនៅក្បែរភូមិ។”  
21 បងស្រីរបស់លោកក៏និយាយថា អ្នកទាំងអស់នេះចិញ្ចឹមយួនដែរ។ តើចំណុចទាំងអស់នេះ លោកធ្លាប់  
22 ដឹង ធ្លាប់ឮអីដែរទេ?

23 [១៤:០៣:០៥]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

2 ខ្ញុំឮគឺការយោងទី២ ពាក់ព័ន្ធនឹងបងស្រីរបស់គាត់ ហើយជាការយោងនេះ តើខ្ញុំស្តាប់ឮត្រឹម  
3 ត្រូវដែរទេ?

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 បាទ ពិតហើយគឺឯកសារ E3/44, អង់គ្លេសទំព័រ៥ ERN 00295163។ ខ្ញុំមិនមានជាអត្ថបទ  
6 ភាសាខ្មែរ និងបារាំងទេ ពេលនេះ ជា ERN នោះ។

7 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 **ស៖** លោកសាក្សី អ្វីដែលខ្ញុំទើបតែអានជូនលោកស្តាប់នេះ ជាសកម្មភាពរបស់ ខាំ ភូន របស់  
9 ស្វាយ, របស់ កាស៊ី ដែលនាំយោធាមកពីវៀតណាមហើយចិញ្ចឹមពួកគេ ហើយដឹកកាំភ្លើងអាវុធ មក  
10 ឃ្នាំង។ តើនេះជាអ្វីដែលខ្ញុំពុករបស់លោកបានប្រាប់លោក<>ទេ?

11 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

12 **ឆ៖** អាហ្នឹង យើងមិនឃើញជាក់លាក់ទេ គ្រាន់គេប្រកាសហ្នឹង វាគេប្រាប់ថាអីចឹងបាទ។  
13 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំត្រូវប្រាប់មកកងពល៩២០ តើលោកបានដឹងអំពីប្រតិបត្តិការសឹកនៃកងពល  
14 ៩២០ នេះទេ? តើលោកស្គាល់អំពីវចនាសម្ព័ន្ធ តើកងពលនេះ យោធានៅក្នុងកងពលនោះគេប្រមូលមក  
15 ពីណាជាដើម?

16 [១៤:០៥:១១]

17 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បាន -- អត់ដឹងពីវចនាសម្ព័ន្ធរបស់កងពលនោះទេ។  
18 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដឹងអំពីចំនួនយោធា<សរុប>នៅក្នុងកងពល៩២០ ដែលត្រូវគេចាប់ខ្លួនដែរ  
19 ឬទេ? តើធ្លាប់ឮចំនួន<>សរុបគេចាប់ប៉ុន្មានទេ? មានចំនួនប៉ុន្មាន?

20 **ឆ៖** អត់មានបានដឹងទេបាទ។

21 **ស៖** តើលោកដឹងថា កងពល៩២០ នេះ ធ្លាប់ជាកងពលមកពីភូមិភាគឧត្តរ រួមជាមួយកងពល  
22 ៣១០ និងកងពល៤៥០ ដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងពីលេខរបស់កងពលចាស់អីទេបាទ ខ្ញុំស្គាល់តែមេប ព្រោះធ្លាប់ស្គាល់ ធ្លាប់  
24 ស្គាល់មេដូច តាលីន, តាសយ អីធ្លាប់ស្គាល់គាត់បាទ។ បើថាវចនាសម្ព័ន្ធផ្សេងៗ ខ្ញុំអត់ដែលដឹងទេ  
25 ពីព្រោះនៅក្មេងកាលជំនាន់ហ្នឹង។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** តើលោកបានដឹងអ្វីអំពីទំនាក់ទំនងរវាង ឈិន មេបញ្ជាការកងពល៩២០ ហើយនិង អឿន  
2                   ជាមេបញ្ជាការកងពល៣១០ ហើយនិង សៀន ក៏មេបញ្ជាការកងពល៤៥០<>ដែរឬទេ?

3                   **ឆ៖** អត់បានដឹងទេបាទ។

4                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដឹងដែរទេថា ឈិន ត្រូវបានចាប់ខ្លួនប្រហែលជានៅក្នុងពេលជាមួយគ្នានឹង  
5                   អឿន ហើយនិង សៀន <>ដែរ<ទេ>?

6                   **ឆ៖** អត់បានដឹង ការចាប់ជាមួយគ្នាអីអត់ដឹងទេបាទ។

7                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮ<>ថា អឿន, សៀន, ហើយនិង ឈិន គឺមានទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធជាមួយ  
8                   កុយ ធ្នូន <>ដែរឬទេ?

9                   [១៤:០៧:៥១]

10                   **ឆ៖** ឮបាទ។

11                   **ស៖** តើលោកបានដឹងអ្វីខ្លះអំពីទំនាក់ទំនងនេះ? ដឹងអ្វីខ្លះ?

12                   **ឆ៖** ទំនាក់ទំនងពីលម្អិតនេះ អត់ដឹងទេ គ្រាន់តែដឹងទំនាក់ទំនង កុយ ធ្នូន ហើយនិង តាលឈិន អី  
13                   ហ្នឹង កាលជំនាន់ហ្នឹងនៅជាមួយគ្នាបាទ។

14                   **ស៖** តើអ្នកណានៅជាមួយគ្នា? កុយ ធ្នូន, អឿន, សៀន ហើយនិង ឈិន ឬក៏អ្នកណាខ្លះបាទ?

15                   **ឆ៖** កាលខ្ញុំនៅតូចៗឃើញខ្ញុំស្គាល់គាត់ ឃើញតាមរយៈ ដែលៗឃើញគាត់មកនៅមណ្ឌលគិរី  
16                   តាំងពី៦៧, ៦៨ ខ្លងៗប៉ុណ្ណឹង។

17                   **ស៖** ដើម្បីឱ្យប្រាកដ គឺថាលោកនិយាយថា “ពួកគេ”ហ្នឹង លោកនិយាយថា កុយ ធ្នូន, អឿន,  
18                   សៀន ហើយនិង ឈិន អីចឹងឬ?

19                   **ឆ៖** បាទ។

20                   **ស៖** ចុះអំពី យ៉ា វិញ តើគាត់មានទំនាក់ទំនងជាមួយ កុយ ធ្នូន, អឿន, សៀន ហើយនិង ឈិន  
21                   ដែរឬទេ?

22                   **ឆ៖** អត់ដឹងដែរបាទ ប៉ុន្តែធ្លាប់ស្គាល់គ្នា។

23                   **ស៖** ខ្ញុំសូមសំណួរជាក់លាក់ទៅលោកទាក់ទងទៅនឹង កុយ ធ្នូន ហើយនិង យ៉ា។ តើលោកដឹងអ្វី  
24                   ខ្លះអំពីទំនាក់ទំនងរវាង កុយ ធ្នូន និង យ៉ា ដែរឬទេ?

25                   **ឆ៖** អត់ដឹងទេបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៩:៥៧]

2 **ស៖** តើធ្លាប់ឮមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ចាន់ ចក្រី ដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** ដែលឮ បាទ។

4 **ស៖** តើលោកបានដឹងអ្វីខ្លះ អំពី ចាន់ ចក្រី?

5 **ឆ៖** ឮដូចដែលឈ្មោះថាមេឃកងទ័ពខ្មាំងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

6 **លោក គង់ សំអុន៖**

7 លោកប្រធាន សូមអធ្យាស្រ័យ ដូចជាមានក្លិនអីចម្លែកក្នុងបន្ទប់ ដូចជាហ្គាសលេច ឬមួយយ៉ាង  
8 ម៉េច។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលពិនិត្យមើល មានកើតអី មានទេ? ហើយមានក្លិនអី ក្លិន  
11 ឈ្លៀម ឬក៏ក្លិនហ្គាសអី?

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 បាទ មិនថ្វីទេ លោកប្រធាន។

14 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកដឹងទេថា លោក ចាន់ ចក្រី គឺជា<>មេ<បញ្ជាការ>កងពល  
16 ១៧០។ អីចឹងមែនឬទេ?

17 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

18 **ឆ៖** ដូចគេថាអីចឹងបាទ មែន តែខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់គាត់ទេ ឮតែឈ្មោះ បាទ។

19 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេថា ចាន់ ចក្រី នោះ ពីដំបូងគាត់មកពីភូមិភាគខត្តរ ដូចជា អឿន,  
20 សៀន ហើយនិង ឈិន ដែរ?

21 **ឆ៖** ឮតែឈ្មោះ តែមកពីណាពិតប្រាកដ ខ្ញុំអត់ៗអត់ចាំទេ។

22 [១៤:១២:២៤]

23 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ បិយលី៖**

24 ខ្ញុំមានសេចក្តីសង្កេត គឺថាឱ្យមេធាវីការពារក្តី <>ផ្អែកទៅលើអ្វីដែល<បានបង្កើតរួចហើយ គឺ  
25 ត្រូវ>សួរសំណួរលើក <ដូចជាថា “តើលោកដឹងទេ>ថា តើ ចាន់ ចក្រី មកពីណា? <គាត់>ឆ្លើយថាមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងទេ? <លោកអាចផ្តល់ព័ត៌មានទៅឲ្យសាក្សីតាមដែលលោកចង់បាន ហើយលោកផ្តល់>លេខយោង  
2 ជាឯកសារ<នោះទៅ>។

3 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ខ្ញុំយល់ស្រប។ ខ្ញុំជឿថា ចម្លើយគឺគាត់ឆ្លើយរួចហើយ ថាគាត់មិនដឹង<ទេ>។

5 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ឮអំពីការចូលរួមរបស់កងពល៣១០ កងពល៤៥០ ហើយនិង  
7 កងពល៩២០ ក្នុងការធ្វើផែនការវាយប្រហារព្រលានយន្តហោះពោធិ៍ចិនតុង ហើយនិងវិទ្យុភ្នំពេញ  
8 ហើយនិងផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារប្រឆាំងរដ្ឋាភិបាល ហើយនិងការពាក់ព័ន្ធនឹងការបះបោររបស់កងពល  
9 ទាំងនេះ តើលោកធ្លាប់ឮអ្វីៗពីរឿងទាំងនេះទេ?

10 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

11 **ឆ៖** អត់ដែលបានឮទេ។

12 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮ<ទេ>ថា មូលហេតុ<>អ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួន ឈិន?

13 **ឆ៖** ដែលគេប្រកាសហ្នឹង អ្នកខ្លះគេ គេថាខ្សែយួន ខ្លះគេថា សេ.អ៊ី.អា។ ខ្ញុំក៏មិនយល់ដែរ គេ  
14 និយាយតែអីចឹង សេ.អ៊ី.អា ផង, កា.ហ្សូ.បេ ផង, យួន ផង។

15 [១៤:១៤:៤៥]

16 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮអំពីហេតុការណ៍ដែលបាញ់អាវុធ បាញ់នៅសាលាសិល្បៈ នៅជិតរាជវាំង  
17 ដើមឆ្នាំ១៩៧៦ ហើយនិងការគប់គ្រាប់បែក<ទេ>? តើលោកធ្លាប់ឮហេតុការណ៍<ទាំង>នេះដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលឮទេបាទ។

19 **ស៖** បាទ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ លោកសាក្សី ដែលលោកថាមិនដឹងអ្វីអំពីសេចក្តីលម្អិតពាក់ព័ន្ធ  
20 ទៅនឹងបញ្ហាសន្តិសុខ តើខ្ញុំសង្ខេបអីចឹងត្រឹមត្រូវពីលោកដែរឬទេ?

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញាវងអន្តរជាតិ!

23 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ សាក្សីបានឆ្លើយច្បាស់ហើយជាក់លាក់  
25 នូវព័ត៌មានហ្នឹងរួចហើយ ទាំងពេលដែលគាត់ធ្វើសក្ខីកម្មដែលទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាសន្តិសុខ។ <ដូច្នោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បើ>មេធាវី<មានសំណួរ>ជាក់លាក់បន្ថែម <គាត់គួរតែសួរអំពី>បញ្ហាសន្តិសុខហ្នឹង។ <ខ្ញុំគិតថា គាត់  
2 មានការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើដូច្នោះ។> ប៉ុន្តែ<ការព្យាយាមឱ្យ>សាក្សី<អះអាថា គាត់>មិនដឹង<អ្វីមួយ  
3 ចំពោះសក្ខីកម្មដែលគាត់បានផ្តល់រួចហើយ ខ្ញុំជឿថា មិនជាការល្អទេ> ។

4 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 ខ្ញុំយល់ហើយពីការជំទាស់នេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែសួរព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមទៀតពីសាក្សី ពីព្រោះ  
6 ម៉្យាងទៀត គឺថាសាក្សីទំនងជាបង្ហាញថា នួន ជា ផ្តល់ដំណឹងទៅឱ្យគាត់ គឺថាខ្ញុំប្រើបញ្ហាទូទៅអំពីបញ្ហា  
7 សន្តិសុខ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើគាត់ដឹងអ្វីច្បាស់លាស់ដែរឬទេ។ <នេះហើយជា>មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរហ្នឹង  
8 <ហើយវាហាក់ដូចជា>គាត់<មិន>ដឹងរឿង<អ្វីទាំងអស់> ។

9 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

10 ខ្ញុំយល់ថាលោកមេធាវីដូចជាដើរផ្លូវមួយពង្វាង។ <ដូច្នោះ វាអាចនឹងបំពេញចិត្តព្រះរាជអាជ្ញា>  
11 បើសិនជាសំណួរហ្នឹង<ត្រូវបាន>រៀប<ឡើងវិញដូចតទៅនេះ “តើ>លោកមាន<ព័ត៌មាន>បន្ថែមទៀត  
12 ដែរឬទេ បន្ថែមទៅលើអ្វីដែល<លោកបាននិយាយរួចហើយ>ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាសន្តិសុខ?” <ដូច្នោះ  
13 វាមិនកែ>អ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយកន្លងមកនេះ<ទេ>។ ខ្ញុំមិនច្បាស់ថាតើលោកចង់ដើរផ្លូវណានោះទេ ខ្ញុំ  
14 មិនទាន់ដឹងច្បាស់។

15 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 ខ្ញុំគ្រាន់តែព្យាយាមដើម្បី<>មើល<កម្រិតនៃ>ការយល់ដឹងរបស់គាត់ ហើយនិងការដឹងព្រមរបស់  
17 គាត់ ប៉ុន្តែខ្ញុំ<គិតថា ខ្ញុំ>ត្រូវបោះបង់ការព្យាយាមនេះចោល <ព្រោះ>គាត់មិនដឹង<អ្វីទាំងអស់> ។  
18 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំមិនមានសំណួរអ្វីទៀតទេ បាទ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ ជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាស  
21 តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

22 [១៤:១៨:០៤]

23 **លោក គង់ សំអុន៖**

24 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

2 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី! ខ្ញុំ គង់ សំអុន ជាសហមេធាវីជាតិការពារលោក ខៀវ  
3 សំផន។ ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីទេ? ទី១ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបញ្ជាក់អំពីមន្ទីររបស់ ពូសុភា ដែលលោកហៅថាមន្ទីរ  
4 ពូសុភា។ នៅពេលដែលលោកនៅតំបន់១០៥ តើលោកស្គាល់ថាមន្ទីរពូសុភា នេះជាអ្វីដែរ លោកអាច  
5 បញ្ជាក់បានទេ?

6 លោកប្រធានប្រហែលជាអស់ថ្ងៃទេដឹង ឬមួយយ៉ាងម៉េចអត់ឃើញឆ្លើយតប។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 លោកសាក្សី តើលោកស្តាប់ឮទេ ឬក៏មានបញ្ហាអ្វី?

9 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

10 អំបិញឆ្លើយហើយតើ បានដឹង។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ នៅឆ្លើយបាន។ សូមអញ្ជើញបន្តទៀត ក្រែងលមានបញ្ហាកាសអីទេ បញ្ហាច្នៃ។  
13 សូមអញ្ជើញ។ សួរតាំងសំណួរចុងក្រោយរបស់លោកសាជាថ្មី លោកមេធាវី គង់ សំអុន។

14 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី ខ្ញុំសួរអំពីមន្ទីរពូសុភា ដែលលោកឆ្លើយថា  
16 មន្ទីរពូសុភា លោកស្គាល់នៅពេលដែលលោកនៅតំបន់១០៥។ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបញ្ជាក់ថាមន្ទីរនោះជា  
17 មន្ទីរអីដែរ លោកដឹងទេ អង្គាល់ដែលលោកនៅតំបន់១០៥?

18 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

19 **ឆ៖** អង្គាល់នឹងគេហៅមន្ទីរពូសុភាហ្នឹងកន្លែងយោធាគេ យោធាតំបន់ ហើយនិងកន្លែង  
20 សន្តិសុខ។

21 **ស៖** សម្រាប់លោកផ្ទាល់ លោកដែលទៅដល់កន្លែងមន្ទីរ ពូសុភា ហ្នឹងដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** កាលជំនាន់នឹងធ្លាប់ទៅដែរតើ។

23 **ស៖** លោកអាចបញ្ជាក់ លោកទៅទីតាំងកន្លែងណា? លោកសាក្សី លោកឮខ្ញុំនិយាយទេ?

24 **ឆ៖** អត់ឮផងបាទ។ សូមឲ្យសួរម្តងទៀតមកបាទ។

25 **ស៖** បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់អំពីមន្ទីរ ពូសុភា ហើយខ្ញុំចង់សួរថា តើមន្ទីរហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកធ្លាប់ទៅទេ? ហើយលោកឆ្លើយថា លោកធ្លាប់ទៅ ហើយខ្ញុំសួររបន្ថែមថា នៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង ដែល  
2 លោកទៅហ្នឹង លោកទៅត្រង់ណាកន្លែងជាក់លាក់ ទីតាំងជាក់លាក់នៃមន្ទីរពូសុភា ហ្នឹងណា?

3 ឆ៖ អាហ្នឹងចាំអត់បាន ព្រោះវាជួរភូមិសាស្ត្រអស់ហើយបាទ។ វានៅក្នុងរង្វង់ភ្នំក្រោលដូចតែ  
4 គ្នាបាទ។

5 [១៤:២១:៥៥]

6 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារ E3/57 ជាសក្ខីកម្មរបស់លោក នៅក្នុង ERN ជា  
7 ភាសាខ្មែរ 00287705, ភាសាបារាំង 00353104, ភាសាអង់គ្លេស 00290508។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជូន  
8 ៖ “សួរ៖ តើលោកមានធ្លាប់ទៅមើលមន្ទីរសន្តិសុខនោះដែរឬទេ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំមិនដែលទៅទេ ហើយទន្ទឹម  
9 នឹងនោះ មានចម្ងាយប្រហែល៧គីឡូម៉ែត្រពីមន្ទីរក-១៧”។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ទៅលើចំណុច  
10 នេះ ពីព្រោះនៅពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មមុនលោកថា លោកអត់ដែលទៅទេ ហើយអំមិញលោកថា  
11 លោកធ្លាប់ទៅ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ តើមួយណាត្រឹមត្រូវ?

12 ឆ៖ ទៅនោះបានន័យថា ឆាប់ចុះឆាប់ឡើង យើងដើរតាមផ្លូវណាបាទ មិនមែនទៅនៅហ្នឹង  
13 ទេ។ គ្រាន់តែឆ្លងកាត់ហ្នឹង របៀបថាឆ្លងកាត់ហ្នឹង។

14 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងមានន័យថា លោកមិនដែលចូលទៅក្នុងបរិវេណមន្ទីររបស់ពូ  
15 សុភានោះទេ?

16 ឆ៖ មិនដែលចូលក្នុងបរិវេណគេទេបាទ។

17 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ សំណួរមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងឈ្មោះ ឡេង ហើយនិង ពូសុភា មុន  
18 នេះលោកនិយាយថា ក្រោយពីចាប់ សុភា ទៅ ឡេង នេះមកជំនួស គ្រប់គ្រងនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំ  
19 ចង់សួរលោកថា លោកដឹងថា ឡេង មកជំនួសសុភា ហ្នឹងដោយរបៀបណាដែរ មានអ្នកណាជាអ្នក  
20 ប្រាប់លោក ឬក៏មានអ្វីដែលផ្តល់ជាព័ត៌មានឱ្យលោកដឹងពីព័ត៌មាននេះ? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

21 [១៤:២៤:២៨]

22 ឆ៖ អាហ្នឹងគេដឹង គេប្រកាសទូទៅតែម្តងបាទ។

23 ស៖ គេប្រកាសយ៉ាងម៉េច លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

24 ឆ៖ ប្រកាស គេប្រជុំ។

25 ស៖ បាទ លោកអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់អំពីតួនាទីរបស់ ឡេង ហ្នឹងបានទេ គាត់មាន

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឋានៈឬក៏តួនាទីអ្វីដែរ នៅពេលដែលលោកនៅតំបន់១០៥ហ្នឹង?

2 ឆ៖ អាហ្នឹងគេទទួលខាងសន្តិសុខបាទ។

3 ស៖ បាទ ចុះ សុភា – ពូសុភា ដែលលោកនិយាយហ្នឹង?

4 ឆ៖ គេធំលើហ្នឹងទៀត។ ដល់គេដក ពូសុភា ទៅ គេឡើងជំនួស ពូសុភា វិញ ហើយក្រោយ  
5 មកទៀតមានដាក់ផ្សេងៗទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

6 ស៖ លោកអាចបញ្ជាក់ពីការតែងតាំងហ្នឹងបានទេ លោកនិយាយថា ប្រជុំហ្នឹងអ្នកណាជាអ្នក  
7 ចាត់តាំង ឬក៏តែងតែឱ្យ ឡើង ទៅជាមួយ សុភា ហ្នឹង លោកដឹងទេ?

8 ឆ៖ អត់ដឹងទេ ពីព្រោះអត់មានពិធីអីទេ គ្រាន់តែគេប្រកាសពេលប្រជុំអីចឹង យើងគេប្រកាស  
9 អីចឹងតែម្តង។

10 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកនិយាយគេប្រកាសហ្នឹង “គេ” ហ្នឹង គេណា លោកអាចបញ្ជាក់  
11 ច្បាស់បានទេ?

12 ឆ៖ នៅក-១៧ហ្នឹង ប្រធានមន្ទីរហ្នឹងគេប្រជុំប្រកាសប្រាប់អីចឹងតែម្តងបាទ។

13 ស៖ លោកចូលរួមក្នុងការប្រជុំហ្នឹងដែរ ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

14 ឆ៖ អាហ្នឹងគេហៅទាំងអស់គ្នាទៅប្រជុំប្រកាសប្រាប់ ព្រោះរឿងហ្នឹងវាវែងឆ្ងាយ ទាល់តែ  
15 រៀបរាប់វែងឆ្ងាយបានយល់បាទ។ ព្រោះការប្រជុំហ្នឹង មានប្រជុំណែនាំ ប្រជុំណែនាំហើយ ចុងក្រោយ  
16 គឺប្រកាសប្រាប់ថាអ្នកនេះក្បត់ អ្នកនោះក្បត់អីចឹងទៅ។ ហើយអ្នកណាមកៗជំនួសអីចឹង គេប្រាប់តែ  
17 ប៉ុណ្ណឹង។ អាហ្នឹងខទាហរណ៍អីចឹងបាទ។

18 ស៖ បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសួរថា លោកចូលរួមនៅក្នុងការប្រជុំនោះដែរទេ? លោកស្តាប់បាន  
19 ទេ?

20 ឆ៖ ចូល កាលនោះស្តាប់គេទាំងអស់ហ្នឹង។

21 [១៤:២៧:១៧]

22 ស៖ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ហេតុអីបានជាការចាត់តាំង ឬក៏តែងតាំងផ្នែកយោធា លោក  
23 ទៅចូលរួមប្រជុំហ្នឹងដែរ?

24 ឆ៖ អានេះមិនមែនតែងតាំងទេបាទ អានេះគឺប្រជុំប្រកាស ៗថាអ្នកនេះក្បត់ អ្នកនោះក្បត់  
25 ហើយអ្នកនេះឡើងមកជំនួស គេប្រកាសអីចឹង។ ការតែងតាំងនោះ យើងមិនដឹងទេ។ ខាងក្រោមៗ អត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលដឹងទេ អាហ្នឹងរឿងមេខាងលើ។ អីចឹងសូមបញ្ជាក់អីចឹងឲ្យលោកយល់បាទ។

2 **លោក គង់ សំអុន៖**

3 បាទ សូមអរគុណលោកសាក្សី។

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក ផាន វ៉ាន សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី  
7 បានដល់ពេលនេះដល់ទីបញ្ចប់ហើយ សក្ខីកម្មរបស់លោកអាចនឹងរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិត  
8 ក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ហើយនាពេលនេះ លោកអាចសម្រាកបានហើយ សូមលោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែ  
9 សំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើន។

10 **លោក ផាន វ៉ាន៖**

11 បាទ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណផងដែរលោក ជួង សុភារិទ្ធ បុគ្គលិកអង្គការ -- បុគ្គលិកនៃ  
14 អង្គការគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ដែលបានជួយសម្របសម្រួលដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម  
15 សាក្សីរូបនេះតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ប្រព្រឹត្តទៅបានល្អតាំងពីដំបូង រហូតដល់ចប់នៅពេលនេះ។  
16 ហើយលោកអាចសម្រាកបានហើយ។

17 [១៤:២៨:៤៤]

18 ហើយអង្គជំនុំជម្រះ -- សវនាការនៅថ្ងៃគឺដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាក  
19 កិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៨ ខែមេសា  
20 ឆ្នាំ២០១៦ ហើយចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការចាប់ពីថ្ងៃចន្ទ ទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ  
21 ២០១៦ តទៅ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងអ្នកជំនាញ  
22 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុចោទប្រកាន់មន្ទីរសន្តិសុខស-២១។ ហើយនៅសវនាការនៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៨ ខែមេសា  
23 ឆ្នាំ២០១៦ ក្រោយចូលឆ្នាំខ្មែរនោះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្ស  
24 នាម -- ស្តាប់ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-243 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញ  
25 ចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក  
2 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួម  
3 សវនាការនៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

4 សម្រាកចុះ។

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
7 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៤:៣០នាទី)

- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។